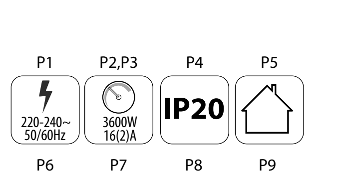
CYBER TM-6

GB
DE
FR
ES
IT
DK
NL
SE
FI
NO
PL
CZ
SK
HU
RO/MD
GR
MK
SI
RS/HR
BG
RU/BY
UA
LT
LV
EE



2014/05-1 @HI-v1

www.kanlux.com

GB

INTENDED USE / APPLICATION
Product designed to be used in the home and for other similar general applications.
MOUNTING
Read the manual before mounting. Technical changes reserved. Any activities to be done with disconnected power supply. Exercise particular caution. The product can be connected to a supply network which meets energy quality standards as prescribed by law. Product requires preparation before operating. Do not exceed the maximum load power: see pictures.
FUNCTIONAL CHARACTERISTICS
Product for indoor use. The possibility to remember up to 10 independent, individual programs. The random selection function of one of the programs available (RANDOM).
The cyclical programming function with maintaining regular program repeats. The function that makes it possible to browse through the current programmer settings. The clock function – displaying the currently set time. A button that makes it possible to switch the device on/off independently of the currently set operation program. The time selection function: summer time, winter time. Battery retention of the settings and program memory in case of power loss. The MASTERCLEAR button used to quickly delete all the programmer and clock settings.
USAGE GUIDELINES / MAINTENANCE
Any maintenance work must be done when the product is disconnected from power supply. Clean only with soft and dry cloths. Do not cover the product. Product must not be used in unfavourable environment, e.g. dust, moisture,water, vibrations, etc. Mount the product far from heat sources. Product can only be supplied by rated voltage or voltage within the range provided. The construction of the product offers no resistance to specific conditions, e.g. due to the presence of defrosting substances and salt atmosphere; oils, lubricants, solvents. In the area of strong electromagnetic interference the functioning of the product may be disrupted. Product not appropriate for industrial purposes. Product to be used in a moderate climate. Keep away from children.
EXPLANATIONS OF SYMBOLS USED
P1: Rated voltage, frequency.
P2: Maximum power.
P3: Maximum current.
P4: Protection against solid foreign objects bigger than 12mm provided.
P5: Use only indoors.
P6: Class I. A product in which protection against electric shock is provided not only by means of basic insulation but also through additional safety measures, i.e. extra protective circuit to which protective conductor of the fixed feeding installation needs to be connected.
P7: Micro-gap between transmitter contacts.
P8: Product meets the requirements of EU directives.
ENVIRONMENTAL PROTECTION
Keep your environment clean. Segregation of post-packaging waste is recommended.
P9: This labelling indicates the requirement to selectively collect waste electronic and electrical equipment. Products labelled in this way must not be disposed of in the same way as other waste under the threat of a fine.
These products may be harmful to the natural environment and health, and require a special form of recycling/neutralising. Information on collection centres is provided by local authorities or sellers of such goods. Used items can also be returned to the seller when new product is purchased, in quantity no larger than the purchased item of the same type. The above rules regard the EU area. In the case of other countries, regulations in force in a given country must be applied. Contacting the distributor of our products in a given area is recommended.
COMMENTS/GUIDELINES
Failure to follow these instructions may result in e.g. fire, burns, electrical shock, physical injury and other material and non-material damage. For more information about Kanlux products visit www.kanlux.com. Kanlux S.A. shall not be responsible for any damage resulting from the failure to follow these instructions. CE declaration of compliance: We, Kanlux SA, hereby declare the product is compliant with the basic requirements and other respective provisions of Directive 1999/5 EC. The declaration of compliance is available in electronic form on the company's website: www.kanlux.com.

DE

VERWENDUNG / ANWENDUNG
Produkt für die Verwendung in Wohngebäuden und zur allgemeinen Verwendung.
MONTAGE
Lesen Sie vor der Montage die Anleitung. Technische Änderungen vorbehalten
Alle Tätigkeiten sind bei abgeschalteter Energieversorgung durchzuführen. Besondere Vorsicht ist zu wahren. Das Produkt kann an ein Elektrizitätsnetz angeschlossen werden, das die gesetzlich festgelegten Energiestandards erfüllt. Das Produkt muss für die Verwendung vorbereitet werden. Die maximale Belastung nicht überschreiten: s. Abbildungen.
FUNKTIONELLE EIGENSCHAFTEN
Produkt zur Verwendung im Innenbereich. Möglichkeit, bis zu 10 unabhängigen, individuellen Programmen zu speichern. Funktion der Zufallsauswahl eines der vorhandenen Programme (RANDOM). Funktion der zyklischen Programmierung mit Einhaltung der regelmäßigen Wiederholbarkeit der Programme. Funktion der Übersicht der aktuellen Einstellungen des Programmiergeräts. Uhrfunktion - Anzeige der aktuell eingestellten Zeit. Taste für Einschalten/Ausschalten des Geräts unabhängig von der eingestellten aktuellen Operationszeit. Funktion der Zeitauswahl: Sommerzeit / Winterzeit. Notstromversorgung mit Batterie für Sicherung der Einstellungen und des Programmspeichers beim Spannungsausfall. Taste MASTERCLEAR für schnelles Lösen aller Einstellungen des Programmiergeräts und der Zeituhr.
BETRIEBSHINWEISE / WARTUNG
Die Wartung bei abgeschalteter Energieversorgung durchführen. Nur mit weichen und trockenen Stoffen säubern. Das Produkt nicht bedecken. Das Produkt darf an keinem Ort benutzt werden, an dem ungünstige Umgebungsbedingungen herrschen, z.B. Staub, Feinstaub, Wasser, Feuchtigkeit, Vibrationen u.ä. Das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen montieren. Das Produkt ausschließlich mit der Nennspannung oder einem gegebenen Spannungsbereich versorgen. Die Konstruktion des Produkts garantiert keine Widerstandsfähigkeit gegen spezielle Umgebungsbedingungen, z.B. aufgrund der Anwesenheit von Enteisungsmitteln, salzhaltiger Atmosphäre; Öle, Fette, Lösungsmittel. Unter dem Einfluss starker elektromagnetischer Störungen kann es zu Störungen bei der Arbeit des Produkts kommen. Das Produkt ist nicht für den Industriegebrauch bestimmt. Das Produkt ist für den Gebrauch in gemäßigtem Klima bestimmt. Das Produkt von Kindern fernhalten.
ERLÄUTERUNGEN ZU DEN VERWENDETEN MARKIERUNGEN UND SYMBOLEN
P1: Nennspannung, Frequenz
P2: Maximale Leistung
P3: Maximaler Strom
P4: Geschützt gegen feste Fremdkörper mit mehr als 12mm Durchmesser.
P5: Nur für die Verwendung im Innenbereich
P6: Klasse I. Produkt, bei dem als Schutz vor elektrischem Schlag außer der Grundisolierung auch zusätzliche. Sicherheitsvorkehrungen in Form eines zusätzlichen Schutzkreises dienen, an den man die Schutzleitung der stationären Versorgungsanlage anschließt
P7: Mikropause zwischen den Kontakten des Relais.
P8: Das Produkt erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinien
UMWELTSCHUTZ
Auf Sauberkeit und die Umwelt achten. Wir empfehlen die Trennung der Verpackungsabfälle.
P9: Diese Kennzeichnung weist auf die Notwendigkeit hin, gebrauchte elektrische und elektronische Geräte selektiv zu sammeln. Solche gekennzeichneten Produkte dürfen nicht zusammen mit normalem Müll entsorgt werden. Bei Zuwiederhandlung droht eine Geldstrafe. Diese Produkte können schädlich für die Umwelt und die menschliche Gesundheit sein und erfordern eine spezielle Form der Umwandlung / der Rückgewinnung / des Recyclings / der Unschädlichbarmachung. Informationen zu Sammel-/Abholpunkten erteilen die lokalen Behörden oder die Verkäufer dieser Produkte. Gebrauchte Produkte können auch an den Verkäufer zurückgegeben werden, wenn die Zahl der alten die der neu gekauften nicht übersteigt. Die o.g. Prinzipien betreffen das Gebiet der EU. Im Falle anderer Länder sind die rechtlichen Bestimmungen des jeweiligen Landes anzuwenden. Wir empfehlen, den Händler unseres Produkts im jeweiligen Gebiet zu kontaktieren.
ANMERKUNGEN / HINWEISE
Die Nichtbeachtung der Empfehlungen der vorliegenden Hinweise kann u.a. zu Bränden, Verbrennungen, Stromschlägen, physischen Verletzungen und anderen materiellen und immateriellen Schäden führen. Zusätzliche Informationen zu den Produkten der Marke Kanlux sind auf der Seite www.kanlux.com erhältlich. Kanlux S.A. haftet nicht für Schäden, die aus dem Nichtbeachten der Empfehlungen der vorliegenden Hinweise resultieren.
CE-Konformitätserklärung: Hiermit erklärt KANLUX S.A., dass das Produkt konform mit den grundlegenden Anforderungen und anderen entsprechenden Forderungen der Richtlinie 1995/5/WE ist. Die Konformitätserklärung ist in elektronischer Form auf der Weite www.kanlux.com erhältlich.

FR

DESTINATION / APPLICATION
Produit destiné à l'utilisation d'habitation et aux destinations générales.
INSTALLATION
Avant de commecner l'installation lisez le mode d'emploi. Modifications techniques réservées. Toutes les opérations doivent être éffectuées avec la tension débranchée. Il faut rester très prudent. Produit peut être branché au réseau d'alimentation qui est conforme aux standards de qualité d'energie définis par la loi. Produit exige la préparation au fonctionnement. Ne pas dépasser la puissance maxi de la charge: voir les images.
CARACTERISTIQUES FONCTIONELLES
Utiliser le produit uniquement à l'intérieur des locaux. La possibilité d'enregistrer jusqu'à 10 programmes individuels et indépendants. La fonction de sélection aléatoire de l'un des programmes disponibles (RANDOM). La fonction de programmation cyclique qui assure la répétition régulière des programmes. La fonction qui permet d'afficher les paramètres actuels du programmateur. La fonction d'horloge – l'affichage de l'heure actuelle programmée. Le bouton servant à activer / désactiver l'appareil sans tenir compte de la programmation actuelle. Le choix de l'heure: l'heure d'été / l'heure d'hiver. La sauvegarde des paramètres et de la mémoire des programmes, à l'aide des piles, en cas de panne de courant. Le bouton MASTERCLEAR servant à la réinitialisation rapide de tous les paramètres du programmateur et de l'horloge.
RECOMMENDATIONS D'EXPLOITATION / MAINTENANCE
Maintenance doit être effectuée avec l'alimentation débranchée. Nettoyer uniquement avec les tissus secs et delicats. Ne pas couvrir le produit. Produit ne peut pas être utilisé dans l'endroit aux conditions défavorables par exemple: poussière, eau, humidité, vibrations etc. Mettre en place le produit loin des sources de chaleur. Produit à alimenter à l'aide de la tension nominale ou dans les limites des tensions indiquées. La structure du produit ne garantit pas la résistance aux conditions de l'environnement particulières p. ex. pour des raisons de la présence des produits de décongélation, de l'entourage salin; les huiles, lubrifiants, solvants. Dans la zone de l'influence de fortes perturbations électromagnétiques le disfonctionnement du produit peut survenir. Le produit n'est pas destiné à des fins industrielles. Le produit est destiné à l'usage dans le climat modéré. Tenir hors de portée des enfants.
EXPLICATION DES MARQUAGES ET DES SYMBOLES UTILISES
P1: Tension nominale, fréquence.
P2: Puissance maximale.
P3: Courant maximal.
P4: Protection contre les états solides dépassant 12mm.
P5: Utiliser uniquement à l'intérieur des locaux.
P6: 1ère classe. Produit où la protection contre la commotion électrique est assurée, outre l'isolement de base, les moyens de sécurité suppléméntaires sous forme du circuit de protection suppléméntaire à lequel il faut brancher le câble de protection constante de l'installation d'alimentation.
P7: „Micro-écart" entre les contacts du conducteur.
P8: Produit conforme aux Directives de lUnion Européenne (UE).
PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT
Gardez la propreté et protégez l'environnement. La segrégation des déchets d'emballage est recommandée.
P9: Ce marquage indique la nécessité de la collecte selective des appareils électriques et électroniques usés. Les produits marqués de cette façon ne peuvent pas, sous la peine d'amende, être jetés aux poubelles avec les déchets ordinaires. 1. Ces produits peuvent être nuisibles pour l'environnement et pour la santé des hommes, il exigent les formes spéciales de la transformation/de la récupération/du recyclage et de la neutralisation. Informations sur les points de ramassage/réception sont données par les autorités locales ou le vendeur de ce type de matériel. Matériel usé peut être aussi rendu au vendeur en cas de l'achat de nouveau matériel en quantité inférieur ou égal au nouveau matériel acheté du même type. Susdits principes concernent le territoire de l'Union Européenne. En cas d'autres pays appliquer les dispositions en vigueur dans un pays concerné. Nous recommandons de contacter le distributeur de notre produit dans le territoire concerné.
REMARQUES / INDICATIONS
La non observation des indications du présent ,ode d'emploi peut entraîner par exemple aux incendies, aux brûlures, à la commotion électrique, aux lésions physiques et aux autres dommages matériels et immateriels. Les informations supplémentaires concérnant les produits de la marque Kanlux sont accessibles sur le site : www.kanlux.com. Kanlux S.A. n'encourt pas de responsabilité pour les dommages résultant de la non observation du présent mode d'emploi.
La déclaration de conformité CE: KANLUX SA déclare par la présente que le produit est conforme aux exigences principales et aux autres dispositions appropriées de la directive 1999/5/CE.
La déclaration de conformité est disponible sous format électronique sur le site Internet: www.kanlux.com.

ES

DESTINACIÓN/USO
Producto destinado para el uso en las viviendas y de uso general.
INSTALACIÓN
Antes de empezar la instalación lea la instrucción. Cambios técnicos reservados
Todas las tareas deben ser ejecutadas con la alimentación desconectada.Hay que tener máximo cuidado. El producto puede ser conectado con la red de alimentación que cumpla con los estándares de calidad de energía definidos en la normativa vigente. El producto requiere la preparación para el funcionamiento. No sobrepasar la potencia máxima de la carga: véase los dibujos.
DATOS DE FUNCIONAMIENTO
Usar el producto dentro de los locales. Posibilidad de memorizar hasta 10 individuales, independientes programas. Función de selección aleatoria de uno de los programas accesibles (RANDOM). Función de programación cíclica con la repetición regular de programas. Función permitiendo el control de configuración actual del programador.
Función de reloj - visualización de la hora actualmente configurada. Pulsador permitiendo encender/apagar el dispositivo independientemente del programa actual de funcionamiento. Función de selección de horario: horario de verano / horrio de invierno.Mantenimiento por batería de configuraciones y de memoria de los programas y del reloj. Pulsador MASTERCLEAR sirve para anular cualquier configuración del programador y del reloj.
RECOMENDACIONES DE EXPLOTACIÓN / MANTENIMIENTO
Ejecutar los trabajos de mantenimiento con la alimentación desconectada.
Limpiar sólo con un paño suave y seco. No tapar el producto. No usar el producto en los lugares en los cuales hay condiciones ambientales desfavorables, por ejemplo el polvo, agua, humedad, vibraciones, etc. Instalar el producto lejos de los fuentes de calor. Alimentar el producto sólo con la tensión nominal o con la tensión del campo indicado.
La estructura del producto no garantiza su resistencia a condiciones extremas del entorno p.e. relacionados con la presencia de agentes descongelantes, atmósfera salina; aceites, lubricantes, disolventes. En el área de la actividad de fuertes perturbaciones electromagné-ticas pueden aparecer perturbaciones en el trabajo del producto. El producto no está destinado para el uso industrial. El producto está destinado para el uso en el clima templado. Guardar el producto fuera del alcance de niños. El producto está destinado para el uso en el clima templado. Guardar el producto fuera del alcance de niños
EXPLICACIÓN DE SIGNOS Y SÍMBOLOS USADOS
P1: Tensión nominal, frecuencia.
P2: Potencia máxima.
P3: Corriente máxima.
P4: Protección contra cuerpos sólidos superiores a 12 mm.
P5: Usar sólo en el interior de locales/habitaciones.
P6: Clase I. El producto en el cual la protección contra la descarga eléctrica cumplen, aparte del aislamento básico, los medios de protección adicionales,
tales como un circuito adicional de protección, al cual se debe conectar el cable de protección de la instalación permanente de alimentación.
P7: Microdistancia entre los contactos del conmutador.
P8: El producto cumple los requisitos de las Directivas de la Unión Europea (UE) aplicables.
PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE
Cuida la limpieza y el medio ambiente. Recomendamos la clasificación de deshechos que quedan de empaquetamiento.
P9: Esta señalización significa la necesidad de colección clasificada del equipo eléctrico y electrónico usado. Los productos con tal enmarcación no se debe tirar a la basura común so pena de multa, junto con otros deshechos. Estos productos pueden ser dañinos para el medio ambiente y la salud humana, requieren una forma especial de tratamiento / recuperación / reciclaje / neutralización. Las autoridades locales o los vendedores de este tipo de equipos facilitan toda la información sobre los establecimientos de colecta/recogida del equipo usado. En el caso de la compra de un producto nuevo en una cantidad no mayor que el producto antiguo del mismo género, el equipo usado puede ser también devuelto al vendedor. Las antedichas normas se refieren a los estados miembros de la Unión Europea. En el caso de otros países hay que observar las normas vigentes en aquellos países. Aconsejamos que se pongan en contacto con el distribuidor de nuestros productos en el país respectivo.
NOTAS / INDICACIONES
La inobservación de estas recomendaciones puede provocar, por ejemplo, un incendio, quemaduras, descargas eléctricas, lesiones físicas y otros daños materiales y no materiales. Informaciones adicionales sobre los productos de Kanlux se encuentran en la siguiente página web: www.kanlux.com Kanlux S.A. no es responsable de los efectos que se desprenden de la inobservación de recomendaciones de esta instrucción. Declaración de conformidad CE: KANLUX S.A. declara que el producto está conforme con los requisitos esenciales y otras disposiciones aplicables de acuerdo con la directiva 1999/5/WE.
La declaración de conformidad está disponible en versión electrónica en la página web: www.kanlux.com

IT

DESTINAZIONE / USO
Prodotto destinato all'uso in abitazioni e per uso generale.
ASSEMBLAGGIO
Prima di procedere con l'assemblaggio si prega di consultare le istruzioni. Modifiche tecniche riservate. Eseguire qualsiasi operazione con l'alimentazione disinserita. E' necessario adottare particolare cautela. Il prodotto può essere collegato ad una rete d'alimentazione che soddisfi gli standard di qualità energetici definiti dalla legislazione. Il prodotto richiede la preparazione al funzionamento. Non superare il carico massimo di potenza: vedi illustrazioni.
CARATTERISTICHE FUNZIONALI
Prodotto da utilizzare in ambienti interni. Possibilita' di memorizzazione di 10 programmi indipendenti e individuali. Funzione di scelta casuale di uno dei programmi disponibili (RANDOM). Funzione di programmazione ciclica mantenendo una ripetibilita' regolare dei programmi. Funzione che rende possibile la visione dei settaggi attuali del programmatore. Funzione timer - visualizzazione del tempo atualmente impostato. Pulsante che rende possibile l'accensione/lo spegnimento dell'apparecchiatura indipendentemente dall'attuale programma di funzionamento impostato. Funzione di scelta del tempo: tempo estivo/tempo invernale. Sostegno automatico delle impostazioni e della memoria dei programmi in caso di mancanza di alimentazione. Pulsante MASTERCLEAR che serve a cancellare velocemente tutte le impostazioni del programmatore e dell'orologio.
RACCOMANDAZIONI D'USO E MANUTENZIONE
Eseguire la manutenzione solo con l'alimentazione disinserita. Pulire esclusivamente con un panno delicato e asciutto. Non coprire il prodotto. Non utilizzare il prodotto in luoghi con avverse condizioni ambientali, quali sporco, polvere, acqua, umidità, vibrazioni, ecc. Montare il prodotto lontano da fonti di calore. Prodotto da alimentare unicamente con la tensione nominale o il campo di tensione prescritti. La costruzione del prodotto non garantisce resistenza alle condizioni particolari dell'ambiente es. Per la presenza dei mezzi di sbrinamento, atmosfera salina; oli, lubrificanti, solventi. Sotto l'azione di forti interferenze elettromagnetiche possono verificarsi alterazioni nel funzionamento del prodotto. Il prodotto non è destinato a scopi industriali. Il prodotto è stato progettato per l'uso in climi temperati. Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini.
SPIEGAZIONE DELLE INDICAZIONI E DEI SIMBOLI USATI
P1: Tensione nominale, frequenza.
P2: Potenza massima.
P3: Corrente massima.
P4: Protezione contro i corpi solidi superiori a 12mm.
P5: Utilizzare solo in ambienti interni.
P6: Classe I. Prodotto in cui la protezione contro la folgorazione è realizzata, oltre che con l'isolamento di base, con.
ulteriori misure di sicurezza sotto forma di circuito di protezione supplementare a cui deve essere collegato il conduttore di protezione dell'impianto elettrico fisso.
P7: Distanza tra i contatti del relè.
P8: Il prodotto soddisfa i requisiti delle Direttive dell'Unione Europea (UE).
PROTEZIONE AMBIENTALE
Prenditi cura della pulizia e dell'ambiente. Si consiglia la differenziazione degli imballaggi da smaltire.
P9: Questa etichetta indica la necessità di raccolta differenziata dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. I prodotti con questa etichetta, a pena di ammenda, non possono essere.
Smaltiti nella spazzatura ordinaria insieme ad altri rifiuti. Questi prodotti possono essere dannosi per l'ambiente e la salute umana, e richiedono particolari forme di trattamento / recupero / riciclaggio / neutralizzazione.
Informazioni sui punti di raccolta/ritiro, sono disponibili presso le autorità locali o i rivenditori di tali attrezzature. Le attrezzature usate possono anche essere rese al rivenditore, in caso di acquisto di un nuovo prodotto, in quantità non maggiore dei nuovi prodotti dello stesso genere acquistati.
Le regole di cui sopra si applicano nell'area dell'Unione Europea. Nel caso di altri paesi, è necessario utilizzare le norme giuridiche in vigore in quella nazione. Si consiglia di contattare il distributore del prodotto nella zona interessata.
AVVERTENZE / SUGGERIMENTI
Non attenendosi alle raccomandazioni di queste istruzioni si possono provocare, ad esempio, incendi, scottature, scosse elettriche, lesioni fisiche e altri danni materiali e immateriali. Ulteriori informazioni sui prodotti con marchio Kanlux sono disponibili all'indirizzo: www.kanlux.com.
Kanlux S.A. non si assume alcuna responsabilità per le conseguenze scaturenti dall'inosservanza delle prescrizioni contenute in queste istruzioni.
Dichiarazione di conformita' CE: Con la presente KANLUX S.A. dichiara che il prodotto e' conforme alle prescrizioni principali e alle altre decisioni della direttiva 1999/5/CE.
La dichiarazione di conformita' e' accessibile in forma elettronica sul sito: www.kanlux.com.

DK

BESTEMMELSE / ANVENDELSE
Produktet egner sig til brug i boliger og til almindeligt brug.
MONTAGE
Læs venligst vejledning før De begynder at montere. Der tages forbehold for tekniske ændringer. Afbryd altid strømmen inden installation, vedligeholdelse og reparation påbegyndes. Installationen skal udføres med særlig forsigtighed.
Produktet kan tilsluttes til et forsyningsnet, der opfylder energikvalitetsstandarder ifølge loven. Produktet kræver forberedelsen. Maksimal belastningskraft bør ikke overstiges: se figurerne.
FUNKTIONELLE EGENSKABER
Produktet skal anvendes indvendigt. Mulighed for at huske op til 10 uafhængige, individuelle programmer. Funktion, der muliggør et tilfældigt valg af et af de tilgængelige programmer (RANDOM). Funktion til en cyklisk programmering med bevaring af programmernes regelmæssige gentagelighed. Funktion, der muliggør en gennemgang af programtimerens aktuelle indstillinger. Ur-funktion – viser den aktuelt indstillede tid. En knap, der giver mulighed for at starte/stoppe apparatet uanset det indstillede aktuelle driftsprogram. Funktion til valg af tid: sommertid / vintertid. Nødstrømsbatteri vedligeholder programmernes indstillinger og hukommelse ved strømsvigt. MASTERCLEAR knap til hurtigt at slette alle indstillinger af programtimer og ur.
DRIFTSANBEFALINGER / VEDLIGEHOLDELSE
Afbryd altid strømmen inden vedligeholdelse påbegyndes. Rengør udelukkende med en tør blød klud. Produktet må ikke dækkes. Produktet bør ikke anvendes under ugunstige betingelser som f. eks. støv, vand, fugtighed, vibrationer osv. Produktet bør monteres væk fra varmekilder. Produktet bør udelukkende forsynes med nominel spænding eller indenfor angiven spændingsrække. Produktets konstruktion garanterer ikke at produktet er resistent mod særlige miljøforhold, for eksempel på grund af tilstedeværelse af defrostingmidler eller salt i luft; olie, fedt, opløsningsmidler. Der kan opstå nogle forstyrrelser under produktets drift på et område med stærke elektromagnetisk forstyrrelser. Produktet må ikke anvendes inden for industri.
Produktet er egnet til anvendelse i tempereret klima. Produktet skal opbevares utilgængeligt for børn.
FORKLARINGER PÅ ANVENDTE SYMBOLER OG BETEGNELSER
P1: Nominel spænding, frekvens
P2: Maksimal kraft
P3: Maksimal strøm
P4: Beskyttelse mod faste legemer større end 12 mm.
P5: Skal anvendes udelukkende indvendigt.
P6: I klasse
Produktet er forsynet med en grundlæggende isolering som beskyttelse mod elektrisk stød, og med yderligere sikkerhedsmidler i form af en yderligere beskyttelseskreds, som skal tilsluttes til en fast forsyningsinstallation.
P7: Mikropause mellem relækontakter.
P8: Produktet er i overensstemmelse med EU-direktiver.
MILJØBESKYTTELSE
Tag hensyn til miljø. Vi anbefaler at segregere emballageaffald.
P9: Symbolet angiver, at det er nødvendigt at samle brugt elektrisk og elektronisk udstyr selektivt. Produkter med dette symbol må ikke behandles som husholdningsaffald. Sådanne produkter kan være miljø- og sundhedsskadelige, derfor bør de segregeres, bortskaffes og genvindes på en særlig måde.
Oplysninger om dit lokale indsamlingssystem kan fås hos dine lokale myndigheder eller udstyrets forhandler. Udtjente produkter kan afleveres hos forhandleren. Man må ikke aflevere flere produkter, end man har købt hos forhandleren. Nærværende regler
gælder for EU-lande. I tilfælde af andre lande bør man overholde de regle, der gælder i dette land. Vi anbefaler at kontakte forhandleren af vores produkter for dette område.
ANMÆRKNINGER / INSTRUKTIONER
Fejlagtig anvendelse af vejledningens anbefalinger kan føre til f. eks. brand, kroppens skoldninger, elektrisk stød, fysiske skader og materiele eller immateriele skader. Yderligere informationer om Kanlux produkter kan findes på www.kanlux.com
Kanlux påtager sig intet ansvar for skade, der opstå ved fejlagtig anvendelse af denne vejledning. CE - overensstemmelseserlæring: Herved erklærer Kanlux S.A., at produktet opfylder de væsentlige krav og øvrige relevante bestemmelser af direktiv 1999/5/WE.
Overensstemmelseserklæringen kan findes i elektronisk form på hjemmesiden: www.kanlux.com

NL

BESTEMMING / TOEPASSINGSGEBIED
Product bestemt voor woningen en algemene toepassingsgebied.
MONTAGE
Voor montage lees instructie. Technische veranderingen gereserveerd. Alle operaties doen bij losgekoppelde stroominstalatie. Men moet bijzondere voorzichtigheid houden. Het product kan aangesloten worden tot elektrische leiding die vooldoet aan energie kwaliteits regels bepaald door de wetgeving.
Product moet voorbereid worden voor het gebruiken. Product goed voor ondersteuning van grawitatieve wentilatie.
FUNCTIONAAL EIGENSCHAPPEN
Product gebruiken in binnenruimen. De mogelijkheid om maximaal 10 onafhankelijke individuele programma's te onthouden. De willekeurige selectiefunctie van één van de beschikbare programma's (RANDOM). De functie van cyclische programmering met behoud van reguliere herhaling van de programma's. De functie voor het doorbladeren van de huidige instellingen van de programmeur. De klokfunctie - geeft de huidige ingestelde tijd. De aan/uit toets van het apparaat onafhankelijk van het afgestelde actuele werkingsprogramma. De selectiefunctie van de tijd: de zomer / wintertijd. De batterijondersteuning van de instellingen en programma geheugen in geval van een stroomstoring. De MASTERCLEAR toets voor snel resetten van alle instellingen van een progrmmeur en klok.
GEBRUIKSAANWIJZING / KONSERWATIE
Konserwatiewerken alleen bij losgekoppelde elektriciteit. Schoonmaken alleen met delicate en droge stoffen. Product nie verdecken. Product niet gebruiken waar niet goede omstandigheden zijn, bij voorbeeld: stof, water, vocht, vibraties, ezv. Product monteren ver van warmte bronnen. Product versterken allen met gevone stroom of wie opgegeven. Constructie van het product garandeert geen weerstand tegen bepaalde omgevings omstandigheden, bijvoorbeeld van wegen de aanwezigheid van ontdooi middelen, zout milieu; oliën, smeermiddelen, oplosmiddelen. In omgeving van sterke elektromagnetische storingen kunnen ook werkstoringen van het product voorkomen. Product niet goed voor industrielege-bruik. Product goed te gebruiken in gematigde klimaat. Producten beschermen voor kinderen.
VERKLARING VAN GEBRUIKTE SYMBOLEN EN AFKORTINGEN
P1: Ingangsstroomspanning, frequentie.
P2: Max. Kracht.
P3: Max. Stroom.
P4: Bescherming voor vaste lichame grooter dan 12mm.
P5: Gebruiken alleen binnen.
P6: Klas I
Product, waarin bescherming tegen elektrische schok geven, buiten basis isolatie, Aanvullende veiligheidsmaatregelen in form van aanvullende beschermings
circuit tot welke moet aangesloten worden installatie van vaste stroomleiding.
P7: Mikroafstanden tussen einden.
P8: Product voldoet aan de Europaise Normen (EU)
MILIEUBESCHERMING
Houd schoonheid en beschermd het milieu. Aanbevolene verpakkings afvalscheiding.
P9: Dat symbool betekend selektive versameling van gebruikte elektrische en elektronische goederen. Producten met zulke symbool onder dwang van boete kan je niet tot gewone afvaal goien.
Zulke producten kunne schadelijk zijn voor het milieu en gezondheid van mensen. Ze hebben aparte form van verwerken / herstel / recykling / inactivatie nodig. Informaties over verzammelplaatsen geven lokale administratie of verkopers van zulke producten. Verbruikte producten kunnen ook teruggegeven worden aan verkoper in geval van kopen van nieuwe producten, in niet grotere goeveelheid als nieuwgekochte product.
Bovengenoemde regels gelden op gebied van EU. In anderen landen moeten rechtelijke voorschriften gelett worden, die in dit land gelden. Neem kontakt met distributie van onze product op dat gebied.
LET OP / BIJZONDERHEDEN
Zich niet houden aan regelingen van deze instructie kan leiden onder anderen tot brand, verbrandingen, overspanningen, en ander materiele en niet materiele schaden.
Verdere informaties over producten van merk Kanlux zijn op : www.kanlux.com te vinden. Kanlux S.A. kan niet aansprakelijk gemaakt worden voor effecten ontstaan door zich niet te houden aan deze instructie.
Overeenstemmings verklaring CE: KANLUX S.A. verklaart, dat het product voltooid aan de regens en eisen van de Richtlijn 1999/5/WE.
Overeenstemmings verklaring is toegankelijk op Internet pagina: www.kanlux.com.

SE

ÄNDAMÅL / ANVÄNDNING
Produkten är avsedd för användning i bostäder och allmänna ändamål.
MONTERING
Läs igenom bruksanvisningen före montering. Med förbehåll för tekniska förändringar. Alla handlingar ska utföras med spänningen avstängd. Iaktta särskild försiktighet. Produkten får kopplas till ett matningsnät som uppfyller de i lag angivna standarderna för elkvalitet. Produkten kräver förberedelser före idrifttagande. Överskrid inte den maximala belastningsef-fekten: se illustrationer.
FUNKTIONELLA SÄRDRAG
Produkten är avsedd för inomhusanvändning. Möjlighet att spara upp till 10 oberoende, individuella program. Funktion för ett slumpvist val av ett av tillgängliga program (RANDOM). Funktion för cyklisk programmering under iakttagande av regelbunden repeterbarhet av program. Funktionen som möjliggör bläddring i aktuella inställningar av programdonet. Klockfunktion – visning av den aktuella inställda tiden. Knappen som möjliggör påslagning/avslagning av anordningen oberoende av den inställda aktuella funktionspro-grammet. Tidsvalfunktion: sommartid / vintertid. Igånghållande av inställningar och minnet för program med hjälp av ett batteri vid bortfall av strömförsörjningen. Knappen MASTERCLEAR som är avsedd för snabbradering av inställningar av alla inställningar av programdonet och tidmätaren.
REKOMMENDATIONER FÖR DRIFT / UNDERHÅLL
Utför underhåll med spänningen avstängd. För rengöring använd endast mjuka och torra dukar. Täck inte över produkten. Använd inte produkten där det råder ogynsamma förhållanden såsom smuts, damm, vatten, fukt, vibrationer m.m. Montera produkten långt från värmekällor. Mata produkten endast med märkspänning eller spänning som hålls inom angivna ramar. Produktens konstruktion garanterar inte motståndskraft mot specifika miljövillkor, t.ex. på grund av förekomst av avisningsmedel, salt atmosfär; oljor, smörjmedel, lösningsmedel. Under inverkan av starka elektromagnetiska störningar kan det förekomma störningar i produktens drift. Produkten är inte avsedd för industriella ändamål. Produkten är avsedd för användning i tempererat klimat. Håll produkten utom räckhåll för barn.
FÖRKLARING AV TECKEN OCH SYMBOLER
P1: Märkspänning, frekvens.
P2: Maxeffekt.
P3: Maximal ström.
P4: Skydd mot fasta föremål större än 12 mm.
P5: Får bara användas inomhus.
P6: Klass I. Produkten är utrustad med skydd mot elektriska stötar genom grundläggande isolering och extra, säkerhetsåtgärder i form av en extra skyddskrets till vilken en extern skyddsjord ska anslutas.
P7: Mikroavstånd mellan kontakterna på reläet.
P8: Produkten överensstämmer med kraven i Europeiska gemenskapens (EG) direktiv.
MILJÖSKYDD
Ta hand om miljön. Vi rekommenderar källsortering av förpackningsavfall.
P9: Detta märke visar nödvändigheten av separat insamling av förbrukade elektriska och elektroniska produkter. Produkter med sådan märkning får inte, vid vite, kastas i vanliga sopor tillsammans med annat avfall. Sådana produkter kan vara skadliga för miljön och människors hälsa, de kräver särskilda former av behandling / återvinning / återanvändning / bortskaffning. För information om insamlingsplatserna vänd dig till lokala myndigheter eller återförsäljare av sådana enheter.
Köper man en ny produkt, kan förbrukade enheter också lämnas hos återförsäljaren med förbehållet att antalet produkter man vill lämna inte överskrider antalet köpta enheter av samma slag.
Dessa regler gäller inom Europeiska Unionens område. För andra länder gäller juridiska bestämmelser som har laga kraft i landet. Vi rekommenderar att du kontaktar återförsäljaren i ditt område.
ANMÄRKNINGAR / ANVISNINGAR
Underlåtenhet att följa rekommendationerna i denna bruksanvisning kan leda till t.ex. brand, brännsår, elektriska stötar, kroppsskador samt andra materiella och icke-materiella skador.
Ytterligare information om Kanlux märkesvaror finns på: www.kanlux.com.
Kanlux S.A.bär inget ansvar för konsekvenser av underlåtenhet att följa rekommendationerna i denna bruksanvisning. Deklarácia zhodnosti CE: KANLUX S.A. týmto prehlasuje, že výrobok je zhodný s hlavnými požiadavkami ako aj inými príslušnými ustanoveniami Nariadenia 1999/5/ES.
Deklarácia zhodnosti je dostupná v elektronickej forme na internetovej stránke: www.kanlux.com.

FI

TARKOITUKSET / SOVELLUTUKSET
Tuote on tarkoitettu asuin- ja yleiskäyttöön.
ASENNUS
Lue alla olevat ohjeet ennen asennuksen aloittamista. Tuotteen tekninen muuttaminen kielletty. Kaikkia toimenpiteitä on suoritettava virran ollessa katkaistuna. On toimittava erittäin varovasti. Tuotetta on kytkettävä ainoastaan sellaiseen sähköverkkoon, joka täyttää laissa määrättyjä sähköstandardeja. Tuote vaatii käyttöönottovalmistelua. Älä ylitä suurinta käyttötehoa: katso kuvat.
OMINAISUUDET
Tuote on tarkoitettu sisäkäyttöön. Mahdollinen 10 ohjelman tallentaminen. Yhden käytössä olevista ohjelmista satunnainen valinta (RANDOM). Jaksottainen ohjelmointi ohjelmisen säännöllisellä kertauksella. Ohjelmointilaitteen asetuksien tarkastus. Kello - asetetun ajan näyttö. Painike, joka mahdollistaa laitteen pois/päältä kytkeminen riipputatta asetetusta ohjelmasta. Ajan valinta: kesäaika/talviaika. Asetuksien ja ohjelmien muistin ylläpitäminen paristolla syötön katkon tapauksessa. MASTERCLEAR-painike, sen avulla voidaan nopeasti poistaa kaikki ohjelmointilaitteen ja kellon asetukset.
KÄYTTÖSUOSITUKSET / HUOLTO
Huoltoa on suoritettava virran ollessa katkaistuna. Puhdista tuotetta ainoastaan hienontuneitsilla ja kuivilla kankailla. Älä peitä tuotetta. Tuotetta ei saa käyttää, jos ympäristössä on seuraavia kielteisiä ympäristötekijöitä: pöly, vesi, kosteus, tärinä jne. Älä asenna tuotetta lämmön lähteiden lähellä. Tuotteeseen saa kytkeä ainoastaan nimellisjänitettä tai annettua jännitealuetta. Tuotteen rakenne ei takaa suojausta erityisiltä olosuhteilta, esim. sulatusaineilta tai suolaiselta ilmastolta; öljyt, voiteluaineet, liuottimet. Voimakkat sähkömagneettiset häiriöt saattavat vaikuttaa tuotteen toimintaan. Tuote ei ole tarkoitettu teollisuuskäyttöön. Tuote on tarkoitettu käytettäväksi lauhkealla ilmastovyöhykkeellä. Ei lasten ulottuville.
MERKINTÖJEN JA MERKKIEN SELITYS
P1: Nimellisjännite, taajuus.
P2: Suurin teho.
P3: Suurin virta.
P4: Suojaus yli 12 mm:n kokoiselta kiintoaineelta.
P5: Soveltuu ainoastaan sisäkäyttöön.
P6: I luokka. Tuote, joka paitsi sähköiskulta suojaavalla peruseristeellä on varustettu myös. Suojajohtimella ja johon on kytkettävä sähköverkon suojajohdin.
P7: Releen kontaktien mikroväli.
P8: Tuote täyttää EU:n direktiivien vaatimuksia.
YMPÄRISTÖNSUOJELU
Pidä huolta ympäristöstä. Suosittelemme lajittelemaan pakkauksen purun jälkeisiä jätteitä.
P9: Tämä merkintä tarkoittaa sitä, että kuluneet sähkölaitteet on kierrätettävä. Näin merkittyjä laitteita ei saa heittää talousjätteiden joukkoon sakon uhalla.
Tällaiset tuotteet saattavat olla haitallisia ympäristölle ja terveydelle sekä vaativat erityistä käsittely-, talteenotto-, kierrätys- tai hävitysmenetelmää.
Paikallisviranomaiset tai samantyyppisten tuotteiden toimittajat antavat tietoa keräyspaikoista. Kuluneita laitteita voidaan myös palauttaa myyjälle korkeintaan samassa määrin, kuin ostettava uusi samankaltainen tuote.
Yllä mainitut säännöt ovat voimassa Euroopan unionin alueella. Muissa maissa on noudatettava kansallisia lainmääräyksiä. Suosittelemme ottamaan yhteyttä aluekohtaiseen jälleenmyyjäämme.
TIEDOT / OHJEET
Tämän käyttöohjeen määräyksien laiminlyönti voi aiheuttaa esim. tulipalon, palovamman, sähköiskun, loukkaantumisen sekä muita aineellisia ja aineettomia vahinkoja. Lisätietoja Kanlux-merkkisistä tuotteista löytyy osoitteesta www.kanlux.com.
Kanlux S.A. ei ole vastuussa tämän käyttöohjeen määräyksien laiminlyönnistä johtuvista seuraamuksista.
CE-yhdenmukaisuustodistus: KANLUX S.A. täten toteaa, että tämä tuote täyttää 1999/5/EY-direktiivin vaatimuksia ja sen muita sovellettavia määräyksiä.
Yhdenmukaisuustodistus on myös saatavilla sähkömuotoisena www.kanlux.com -verkkosivulta.

NO

ANVENDELSES- OG BRUKSOMRÅDER
Produkt til anvendelse hjemme eller til generell bruk.
MONTASJE
Les bruksanvisningen før du begynner montasjen. Tekniske endringer forbeholdt. Alle handlinger foretas med strømforsyning slått av. Vær ekstra forsiktig. Produktet må ikke kobles til et forsyningsnett som ikke oppfyller lovmessige kvalitetskrav for energi. Produktet må tilrettelegges før bruk. Maksimal belastningskraft må ikke overskrides: se bilder.
FUNKSJONSBESKRIVELSE
Produktet skal brukes innendørs. Muligheten til å lagre opptil 10 uavhengige programmer. Funksjon som tillater tilfeldig valg av en av de tilgjengelige programmer (RANDOM). Syklisk program med regulær gjentagelse av programmer. Denne funksjonen lar deg se gjeldende innstillinger for programmereren. Klokkefunksjon - viser gjeldende forhåndsinnstilt tid. Trykk på denne knappen for å aktivere / deaktivere enheten uavhengig av det aktuelle programmet. Valget av tid: sommertid/vintertid. Batteri som støtter innstillinger og programminne i tilfelle av strømbrudd. MASTERCLEAR knapp for rask sletting av alle programmererens og klokkens innstillinger.
BRUKSANBEFALINGER / VEDLIKEHOLD
Vedlikeholdes med strømforsyning slått av. Renses kun med delikate og tørre tekstiler.
Ikke dekk produktet. Produktet skal ikke brukes på steder med dårlige omgivelsesforhold, f.eks. støv, vann, fuktighet, vibrasjoner osv. Produktet skal monteres fjernt fra varmekilder. Produktet skal forsynes kun med nominalspenning eller spenningsverdier fra angitt omfang. Produktets konstruksjon garanterer ikke motstandsevne mot spesifikke miljøforhold, f. eks. på grunn av forekomst av avisningsmidler, salt atmosfære; oljer, smøremidler, løsemidler. I områder med sterke elektromagnetiske forstyrrelser kan produktets arbeid bli forstyrret. Produktet er ikke egnet til industriformål. Produktet er egnet til bruk i mildt klima. Plasseres utilgjengelig for barn.
FORKLARINGER PÅ BRUKTE BETEGNELSER OG SYMBOLER
P1: Nominal spenning, frekvens.
P2: Maksimal effekt.
P3: Maksimal strøm.
P4: Beskyttelse mot faste legemer større enn 12mm.
P5: Kan brukes kun innendørs.
P6: Klasse I. Produkt som beskyttes mot elektrisk sjokk både med basisisolasjon og ekstra sikkerhetsmidler i form av et ekstra sikkerhetskretsløp som fast forsyningsinstallasjonens sikkerhetskabel må koples til.
P7: Mikromellomrom mellom kontakter på avsenderen.
P8: Produktet oppfyller kravene i Den europeiske unions (EUs) direktiver.
MILJØVERN
Ta vare på renslighet og miljøet. Vi anbefaler å sortere pakningsavfall.
P9: Denne markeringen viser at det er nødvendig å sortere brukt elektrisk og elektronisk utstyr. Det er straffbart å kaste produkter med slik markering sammen med annet avfall. Slike produkter kan være miljø- og helsefarlige og krever spesiell bearbeidelse / gjenvinning / resirkulering / nøytralisering.
Informasjon om slike samlesteder finner du hos lokale myndigheter eller selgere av slikt utstyr. Brukt utstyr kan også leveres til selgeren når man kjøper et nytt produkt i antall som ikke overstiger antallet det nye kjøpte utstyret av samme typen. "De ovennevnte reglene angår kun Den europeiske union. For andre land bruk egne forskrifter som gjelder i vedkommende land. Vi anbefaler å ta kontakt med vår distributør i et gitt område. "
KOMMENTARER / TIPS
Følger man ikke anbefalinger i denne bruksanvisningen, kan det føre f.eks. til brann, brannsår, elektrisk støt, fysiske skader og andre materielle og ikke materielle skader. Mer informasjon om Kanlux produkter finnes på www.kanlux.com. Kanlux S.A. påtar seg ikke ansvaret for følgene av at anbefalingene i denne bruksanvisningen ikke ble fulgt.
CE-Samsvarserklæring: KANLUX S.A. erklærer herved at produktet oppfyller grunnleggende krav og andre relevante bestemmelser i direktivet 1999/5/EF.
Samsvarserklæringen er tilgjengelig i elektronisk form på nettsiden: www.kanlux.com.

PL

PRZEZNACZENIE / ZASTOSOWANIE
Wyrób przeznaczony do zastosowań mieszkaniowych i ogólnego przeznaczenia.
MONTAŻ
Przed przystąpieniem do montażu zapoznaj się z instrukcją. Zmiany techniczne zastrzeżone. Wszelkie czynności wykonywać przy odłączonym zasilaniu. Należy zachować szczególną ostrożność. Wyrób może być przyłączony do sieci zasilającej, która spełnia standardy jakościowe energii określone prawem. Wyrób wymaga przygotowania do działania. Nie przekraczać maksymalnej mocy obciążenia: patrz ilustracje.
CECHY FUNKCJONALNE
Wyrób użytkować wewnątrz pomieszczeń. Możliwość zapamiętania do 10 niezależnych, indywidualnych programów. Funkcja losowego wyboru jednego z dostępnych programów (RANDOM). Funkcja programowania cyklicznego z zachowaniem regularnej powtarzalności programów. Funkcja umożliwiająca przeglądanie aktualnych ustawień programatora. Funkcja zegara - wyświetlanie aktualnego ustawionego czasu. Przycisk umożliwiający włączenie/wyłączenie urządzenia niezależnie od ustawionego aktualnego programu działania. Funkcja wyboru czasu: czas letni / czas zimowy. Bateryjne podtrzymywanie ustawień i pamięci programów w przypadku zaniku zasilania. Przycisk MASTERCLEAR służący do szybkiego kasowania wszystkich ustawień programatora i zegara.
ZALECENIA EKSPLOATACYJNE / KONSERWACJA
Konserwacje wykonywać przy odłączonym zasilaniu. Czyścić wyłącznie delikatnymi i suchymi tkaninami. Nie zakrywać wyrobu. Wyrobu nie użytkować w miejscu w którym panują niekorzystne warunki otoczenia np. kurz, pył, woda, wilgoć, wibracje itp. Wyrób montować z dala od źródeł ciepła. Wyrób zasilać wyłącznie napięciem znamionowym lub zakresem podanych napięć. Konstrukcja wyrobu nie gwarantuje odporności na szczególne warunki otoczenia np. ze względu na obecność środków odmrażających, atmosfery solnej; oleje, smary, rozpuszczalniki. W obszarze działania silnych zakłóceń elektromagnetycznych mogą występować zakłócenia pracy wyrobu. Wyrób nie jest przeznaczony do celów przemysłowych. Wyrób przeznaczony jest do użytkowania w klimacie umiarkowanym. Wyrób chonić przed dziećmi.
WYJAŚNIENIA STOSOWANYCH OZNACZEŃ I SYMBOLI
P1: Napięcie znamionowe, częstotliwość.
P2: Moc maksymalna.
P3: Prąd maksymalny.
P4: Ochrona przed ciałami stałymi większymi niż 12mm.
P5: Stosować tylko wewnątrz pomieszczeń.
P6: Klasa I. Wyrób, w którym ochronę przed porażeniem elektrycznym spełniają, poza izolacja podstawową, dodatkowe środki bezpieczeństwa w postaci dodatkowego obwodu ochronnego do którego należy podłączyć przewód ochronny stałej instalacji zasilającej.
P7: Mikroprzerwa pomiędzy stykami przekaźnika.
P8: Wyrób spełnia wymagania Dyrektyw Unii Europejskiej (UE)
OCHRONA ŚRODOWISKA
Dbaj o czystość i środowisko. Zalecamy segregację odpadów poopakowaniowych.
P9: Oznakowanie wskazuje na konieczność selektywnego zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wyrobów tak oznakowanych, pod karą grzywny, nie można wyrzucać do zwykłych śmieci razem z innymi odpadami. Wyroby takie mogą być szkodliwe dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wymagają specjalnej formy przetwarzania, w szczególności odzysku, recyklingu i/lub unieszkodliwiania. Informacje na temat punktów zbierania/odbioru udzielają władze lokalne lub sprzedawcy tego rodzaju sprzętu. Zużyty sprzęt może zostać również oddany do sprzedawcy, w przypadku zakupu nowego wyrobu w ilości nie większej niż nowy kupowany sprzęt tego samego rodzaju. Powyższe zasady dotyczą obszaru Unii Europejskiej. W przypadku innych państw należy stosować prawne regulacje obowiązujące w danym kraju. Zalecamy kontakt z dystrybutorem naszego wyrobu na danym obszarze.
UWAGI / WSKAZÓWKI
Nie stosowanie się do zaleceń niniejszej instrukcji może doprowadzić np. do powstania pożaru, poparzeń, porażenia prądem elektrycznym, obrażeń fizycznych oraz innych szkód materialnych i niematerialnych.
Dodatkowe informacje na temat produktów marki Kanlux dostępne są na: www.kanlux.com. Kanlux S.A. nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z nieprzestrzegania zaleceń niniejszej instrukcji. Deklaracja zgodności CE: Niniejszym KANLUX S.A. oświadcza, że wyrób jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi stosownymi postanowieniami dyrektywy 1999/5/WE. Deklaracja zgodności jest dostępna w formie elektronicznej na stronie internetowej: www.kanlux.com.

CZ

URČENÍ / POUŽITÍ
Výrobek určený pro použití v bytech nebo k podobnému použití.
MONTÁŽ
Před zahájením montáže se seznam s návodem. Technické změny vyhrazeny
Veškeré činnosti provádět při vypnutém napájení. Je nutné dodržet ostražitost.
Výrobek může být připojen k takové napájecí síti, která splňuje standardní jakostní normy podle předpisů.Výrobek musí být připraven k práci. Nepřekračovat maximální výkon zatížení: viz ilustrace.
FUNKČNÍ VLASTNOSTI
Výrobek používat uvnitř místností.
Možnost zapamatování si až 10 nezávislých, individuálních programů. Funkce nahodilého výběru jednoho z dostupných programů (RANDOM). Funkce cyklického programování s dodržením pravidelné opakovatelnosti programů. Funkce umožňující prohlížení aktuálních nastavení programátoru. Funkce hodin – zobrazování aktuálního nastaveného času. Tlačítko umožňující zapnutí/vypnutí zařízení nezávisle na aktuálním nastaveném úkonu programu. Funkce volby času: letní čas / zimní čas. Nastavení a paměť programu pro případ nedostatku napájení jsou udržovány baterií. Tlačítko MASTERCLEAR sloužící rychlému mazání všech nastavení programátoru a hodin.
POKYNY K PROVOZU/ ÚDRŽBA
Údržbu provádět při vypnutém napájení. Čistit výhradně jemnými a suchými tkaninami. Nezakrývat výrobek. Výrobek nepoužívat na místě, kde vládnou nepříznivé podmínky jako např. prach, voda, vlhkost, vibrace atp. Výrobek montovat daleko od tepelných zdrojů. Výrobek napájet pouze nominálním napětím anebo rozsahy uvedených napětí. Konstrukce výrobku nezaručuje odolnost vůči výjimečným podmínkám okolí např. vzhledem k přítomnosti rozmrazovacích přípravků, solné atmosféry; oleje, tuky, rozpouštědla. V poli působení silných elektromagnetických rušivých vln výrobek může reagovat nestabilitou. Výrobek není určen pro průmyslové účely. Výrobek je určen k používání v mírném klimatu. Výrobek chránit před dětmi.
VYSVĚTLENÍ POUŽITÝCH ZNAKŮ A SYMBOLŮ
P1: Nominální napětí, frekvence
P2: Maximální výkon
P3: Maximální proud
P4: Ochrana před stálými částicemi většími nežli 12mm.
P5: Používat pouze uvnitř místností.
P6: Třída I. Výrobek, v němž ochranu před úrazem elektrickým proudem, vedle základní izolace, zajišťují dodatečné bezpečnostní prostředky v podobě dodatečného jistícího obvodu, k němuž je nutné připojit ochranné vedení stálé napájecí instalace.
P7: Mikromezera mezi spoji přenašeče.
P8: Výrobek splňuje požadavky nařízení Evropské unie (EU)
OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ
Dbej o čistotu a životní prostředí. Doporučujeme třídění poobalových odpadků.
P9: Toto značení poukazuje na nutnost sběru tříděného opotřebovaného elektro zboží. Takto označené výrobky nelze vyhazovat spolu s jinými odpadky, nedodržení tohoto zákazu bude trestáno pokutou. Tyto výrobky mohou být lidskému zdraví škodlivé, musí být zvlášť zracovávány, utilisovány, ničeny.
Iinformace o místech sběru takových produktů poskytují místní úřady anebo prodejce tohoto zboží. Spotřebované zboží může být také předáno prodejci, v případě nákupu nového produktu v množství nikoliv větším nežli nové zboží téhož druhu. Výše uvedená pravidla se týkají oblasti Evropské unie. V jiných státek je nutno držet se předpisů tam platných. V dané oblasti doporučujeme mkontakt s distributorem daného výrobku.
POZNÁMKY / DOPORUČENÍ
Nedodržování pokynů tohoto návodu může zapříčinit požár, opaření, zranění elektrickým proudem, fyzická zranění a jiné hmotné i nehmotné škody.
Další informace o výrobcích značky Kanlux jsou dostupné na: www.kanlux.com
Kanlux A.S. neodpovídá za škody vzniklé následkem nedodržování pokynů tohoto návodu. Deklarace souladu CE: Tímto KANLUX S.A. prohlašuje, že výrobek je v souladu se základními požadavky a jinými příslušnými ustanoveními nařízení 1999/5/ES. Deklarace souladu je přístupná webové stránce: www.kanlux.com

SK

URČENIE / POUŽITIE
Výrobok určený na bytové a všeobecné použitie.
MONTÁŽ
Pred pristípenim k montáži sa oboznámte s nívodom. Technické zmeny sú vyhradené. Všetky úkony vykonávajte pri vypnutom napájaní. Zachovajte zvláštnu opatrnosť. Výrobok sa môže zapojiť do elektrickej siete, ktorá spĺňa právne určené kvalitatívne energetické štandardy. Výrobok si vyžaduje prípravu na fungovanie. Nesmie sa prekročiť maximálny príkon: pozri obrázky.
FUNKČNÉ VLASTNOSTI
Výrobok na použitie vnútri miestností. Možnosť pamätania si 10 nezávislých, individuálnych programov. Funkcia náhodnej voľby jedného z dostupných programov (RANDOM). Funkcia cyklického programovania s dodržaním pravidelnej opakovateľnosti programov. Funkcia umožňujúca prehliadku aktuálnych nastavení programátora. Funkcia hodín - ukazovanie aktuálneho nastaveného času. Tlačidlo umožňujúce zapnutie/vypnutie zariadenia nazávisle na nastavený aktuálny program práce. Funkcia voľby času: letný/zimný čas. Batériové udržiavanie nastavení a pamätí programov v prípade zániku napätia. Tlačidlo MASTERCLEAR na rýchle vymazanie všetkých nastavení programátora a hodín.
POKYNY K PREVÁDZKE / ÚDRŽBA
Konzerváciu vykonávajte pri vypnutom napájaní. Čistite len jemnou a suchou tkaninou. Výrobok nezakrývajte. Výrobok nepoužívajte v mieste, kde sú nevhodné nevhodné podmienky prostredia napr. prach, peľ, voda, vlkosť, vibrácie apod. Výrobok montujte ďaleko od zdrojov tepla. Výrobok napájajte výlučne menovitým prúdom resp. napätím v uvedenom rozmedzí. Konštrukcia výrobku nezaručuje odolnosť proti zvláštnym podmienkam okolia napr. vzhľadom na prítomnosť rozmrazujúcich prostriedkov, soľnej atmosféry; oleja, maziva, rozpúšťadlá. V priestore silného elektromagnetického rušenia môže byť prevádzka výrobku rušená. Výrobok nie je určený na priemyselné účely. Výrobok je určený na používanie v miernom podnebí. Výrobok chrániť pred deťmi.
VYSVETLÍVKY POUŽITÝCH OZNAČENÍ A SYMBOLOV
P1: Menovité napätie, frekvencia.
P2: Maximálny výkon.
P3: Maximálny prúd.
P4: Ochrana proti pevným telesám s veľkosťou nad 12mm.
P5: Používať iba v interieroch.
P6: Trieda I. Výrobok, v ktorom ochrana proti úrazu elektrickým prúdom je dosianutá, okrem základnej izolácie, použitím, dodatočných bezpečnostných optrení v podobe prídavného ochranného obvodu, na ktorý treba pripojiť ochranný vodič stáleho napájania.
P7: Mikromedzera medzi releovými kontaktmi.
P8: Výrobok spĺňa požiadavky Smernic Európskej únie (EU).
OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA
Dbajte na čistotu a životné prostredie. Odporúčame triedenie obalového odpadu.
P9: Toto označenie poukazuje na nutnosť selektívneho zberu opotrebovanej elektrickej a elektronickej techniky. Takto označené výrobky sa nesmejú, pod hrozbou pokuty, vyhadzovať do obyčajných košov spolu s ostatným odpadom.
Tieto výrobky môžu byť škodlivé životnému prostrediu a ľudskému zdraviu, vyžadujú špeciálnu formu spracovania / spätného získavania / recyklingu / utilizácie. Informácie o miestach zberu/odberu poskytujú miestné orgány a predajci tohto druhu techniky. Opotrebovaná technika môže byť tiež vrátená predajcovi, a to v prípade nákupu nového výrobku v množstve nie väčšiom ako nová kupovaná technika rovnakého druhu. Tieto zásady sa týkajú územia Európskej únie. V prípade iných krajín dodržujte právne regulácie platné v danej krajine. Odporúča sa kontaktovať distribútora nášho výrobku na danom území.
POZNÁMKY / POKYNY
Nedodržiavanie pokynov tohto návodu môže viesť napr. k vzniku požiaru, opareniu, úrazu elektrickým prúdom, telesným úrazom a dalším hmotným a nehmotným škodám. Dodatočné informácie o výrobkoch značky Kanlux sú dostupné na: www.kanlux.com. Kanlux S.A. Nenesie zodpovednoť za následky vyplývajúce z nepodriadenia sa pokynom tohto návodu.
Deklarácia zhodnosti CE: KANLUX S.A. týmto prehlasuje, že výrobok je zhodný s hlavnými požiadavkami ako aj inými príslušnými ustanoveniami Nariadenia 1999/5/ES. Deklarácia zhodnosti je dostupná v elektronickej forme na internetovej stránke: www.kanlux.com.

HU

RENDELTETÉS / ALKALMAZÁS
A termék felhasználható lakásokban és az általános rendeltetésű megvilágításhoz.
SZERELÉS
A szerelés előtt olvassa el a szerelési útmutatót. Műszaki változás fenntartva. A szerelés valamennyi lépését kikapcsolt áram mellett kell végezni! A szerelés különös óvatosságot igényel! A termék kapcsolható a jogszabályban meghatározott minőségi követelményeknek megfelelő áramhálózathoz. A termék megfelelő működéséhez előkészítését igényli. Ne lépje túl a megterhelés maximális teljesítményét; lásd: illusztrációk.
FUNKCIONÁLIS JELLEMVONÁSOK
A termék csak beltérben használható. Akár 10 független, egyéni program tárolásának képessége. A rendelkezésre álló programok közül egye véletlenszerű kiválasztása (RANDOM). Ciklusos programozási mód a programok rendszeres ismétlődésének megtartásával. A programozó aktuális beállításainak áttekintési funkciója. Óra funkció - az aktuális beállított idő megjelenítése. Kapcsológomb, mely lehetővé teszi a készülék be/kikapcsolását függetlenül a jelenleg beállított működési programtól. Időkiválasztás funkció: téli/nyári időszámítás. Beállítások és programmemória elemes fenntartása áramkimaradás esetén. A MASTERCLEAR gombbal gyorsan törölhető a programozó és az óra összes beállítása.
HASZNÁLATI JAVASLATOK / KARBANTARTÁS
Karbantartás csak a kikapcsolt áramellátással végezhető. Tisztítás kizárólag finom és száraz textilruhákkal végezhető. A terméket lefedni tilos. A termék kedvezőtlen - por, víz, pára, rezgések stb. - környezetben nem használható. A terméket a hőforrásoktól távol kell felszerelni. A termék kizárólag névleges feszültséggel vagy a megadott feszültségek körével táplálható. A termékszerkezet nem garantálja a különös környezeti hatásokkal szembeni ellenállást, pl. tekintettel a jégmentesítő szerek jelenlétére, a sós légkörre; olajok, kenőanyagok, oldószerek. Erős elektromágneses eltérések hatására a termék működésében is zavarok léphetnek fel. A termék ipari célokra nem alkalmas. A terméket mérsékelt éghajlatban lehet használni. A termék a gyerekek kezébe ne kerüljön.
AZ ALKALMAZOTT JELEK ÉS SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA
P1: Névleges feszültség, frekvencia.
P2: Maximális teljesítmény.
P3: Maximális áram.
P4: Védelem a 12 mm-nél nagyobb szilárd testek ellen.
P5: Csak beltéri használatra.
P6: I osztály. Olyan termék, amelyben az alapvető szigetelésen kívül kiegészítő biztonsági elemek is védenek az áramütés ellen, mint kiegészítő biztonsági áramkör, amelyhez kapcsolni kell az állandó áramellátási installáció biztonsági vezetékét.
P7: Mikroszünet a relékontaktusok között.
P8: A termék megfelel az Európai Uniós irányelvek követelményeinek
KÖRNYEZETVÉDELEM
Ügyeljen a tisztaságra és a környezetre. Javasolt a csomagolási hulladék szegregációja.
P9: Ez a jel mutatja az elhasználódott elektromos és elektronikus berendezés szelektív gyűjtésének a szükségességét. Így megjelölt termékek a bírság kiszabásának a terhe alatt szokásos szeméttárolóba nem dobhatók ki. Ilyen termékek károsak lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, a feldolgozás / újrahasznosítás / kezelés / hatástalanítás különös formáját igénylik. Információk a gyűjtőhelyekre vonatkozóan a helyi hatóságoktól vagy az érintett berendezés forgalmazóitól kaphatók. Az elhasználódott berendezést az eladója is köteles átvenni az új ugyanilyen típusú berendezés ugyanilyen mennyiségben történő vásárlása esetén. A fenti szabályok az Európai Unió területén érvényesek. Más ország esetén az adott ország területén hatályos jogszabályokat kell alkalmazni. Lépjen kapcsolatba a termékeink adott területen működő forgalmazójával.
TANÁCSOK / JAVASLATOK
A jelen útmutató figyelmen kívül hagyása a tűz, áramütés, égés, testi sérülés és egyéb anyagi és nem anyagi kár veszélyével járhat. További információ a Kanlux termékeiről a www.kanlux.com weboldalon kapható. Kanlux S.A. nem vállal felelősséget a jelen útmutató figyelmen kívül hagyásának az eredményeiért. CE megfelelőségi nyilatkozat: A KANLUX S.A. kijelenti, hogy a termék megfelel az 1999/5/WE direktíva alapvető követelményeinek valamint egyéb megfelelő rendelkezéseinek. A megfelelőségi nyilatkozat elektronikus formában hozzáférhető a www.kanlux.com weboldalon.

RO/MD

SCOPUL / FOLOSIREA
Produsul destinat pentru casele si de uz general.
MONTAJUL
Înainte de a trece pentru instalarea citeşte instrucţiună. Modificări tehnice rezervate. Orice acţiune face după oprirea alimentării. Trebuie făcută atenţia mare. Produsul poate fi conectat la reţea, care să corespundă standardelor de calitate definite de legislaţia de energie. Produs necesită o pregătire pentru funcţionarea. A nu se depăşi sarcina maximă de putere: a se vedea ilustratii.
CARACTERSTICE FUNCTIONALE
Utilizaţi numai în interiorul. Capacitatea de a stoca până la 10 de programe individuale independente. Funcţie aleatoare de alegere unul dintre programele disponibile (RANDOM). Funcţie programării ciclică cu menţinerea regulată repetabilităţii programelor. Funcţie care permită navigare setărilor curente programatorului. Funcţia de ceas - afiseaza timpul presetat curent. Apăsaţi acest buton pentru a activa / dezactiva dispozitivul independent de programul de acţiune stabilit. Funcţie de alegere timpului: de vară / iarnă. Suportul setărilor cu baterie şi memorie programelor, în caz de căderi de tensiune. Butonul MASTERCLEAR pentru resetare rapidă tuturor setărilor programatorului şi ceasului.
RECOMANDARILE DE OPERARE / INTREȚINERE
Întreţinerea se face cu alimentarea oprita. Curată numai cu ţesături delicate şi uscate.
A nu se acoperă produsul. Nu se utilizează produsul într-un loc în cazul în care predomină condiţiile de mediu negative, cum ar fi murdărie, praf, apa, umiditate, vibraţii, etc. Produsul trebuie montat departe de sursele de căldură. Produsul sa alimenteaza exclusiv cu tensiunea nominală sau de tensiune din intervalul specificat.
Construcţia produsului nu garantează rezistenţă la condiţii de mediu specifice, de exemplu, datorită prezenţei mijloacelor de dezgheţare, atmosferei cu sare; uleiuri, lubrifianţi, solvenţi. Sub acţiunea de interferenţă puternică electromagnetice pot să apară probleme cu functionarea aparatului. Produsul nu este destinat pentru scopurile industriale. Produsul este destinat pentru utilizarea în zonele cu climă moderate. Produsul protejati contra copiilor.
EXPLICAREA DE MARCII SI SIMBOLURILE UTILIZATE
P1: Tensiunea nominală, frecvenţă.
P2: Puterea maximă.
P3: Curentul electric maxim.
P4: Protecţia împotriva corpurile solide mai mari de 12mm.
P5: Utilizaţi numai în interiorul.
P6: Clasa I. Produsul, în care protecţia împotriva şocurilor electrice îndeplinesc, în afară de izolaţia de bază, măsuri de securitate suplimentare sub formă de circuit de protecţie, suplimentar care trebuie sa fie conectat cablu de protecţie instalaţiei fixe de alimentare.
P7: Mocropauză printre contactele releului.
P8: Produs este conform cu directivele Uniunii Europene (UE).
PROTECȚIE MEDIULUI
Ai grijă de curăţenia şi a mediului. Vă recomandăm segregarea de deşeuri după ambalajele.
P9: Această etichetă indică necesitatea de colectarea separată a deşeurilor de echipamente electrice şi electronice. Produsele, astfel etichetate, sub sancţiunea amenzii, nu aveţi posibilitatea să aruncaţi la gunoi ordinar, împreună cu alte deşeuri. Aceste produse pot fi dăunătoare pentru mediul ambiant şi sănătatea umană, necesită forme speciale de tratare / valorificare / reciclare / eliminare. Informaţiile referitoare la punctele de colectare / primirii dau autorităţile locale sau distribuitor de astfel de echipamente. Echipament folosit poate fi de asemenea plasat la vânzătorul, atunci când achiziţionează un produs nou într-o sumă nu mai mare decât noi echipamente achiziţionate în acelaşi fel. Aceste norme se aplică în zona Uniunii Europene. În cazul altor ţări ar trebui să se aplice reglementările legale în vigoare în ţară. Vă recomandăm să contactaţi distribuitorul de produse noastre din zona dumneavoastră.

COMENTARII / SUGESTII
Ne folosirea recomandărilor din acest ghidul poate duce la crearea unui astfel de incendiu, arsuri, un şoc electric, leziuni fizice şi alte daune materiale şi nematerialе. Informaţii suplimentare despre produse de marcă Kanlux sunt disponibile la: www.kanlux.com. Kanlux SA nu este responsabil pentru orice consecinţele care rezultă din nepăstrarea recomandărilor dîn acest manual.
Declaraţia de conformitate CE: Prin prezenţă Kanlux SA declară că produsul respectă cerinţele esenţiale şi alte prevederi relevante ale Directivei 1999/5/CE.
Declaraţia de Conformitate este disponibilă în format electronic, pe site-ul: www.kanlux.com.

GR

ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ / ΧΡΗΣΗ
Προϊόν για σπιτική και γενική χρήση.
ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ
Πριν από τη συναρμολόγηση διαβάστε τις οδηγίες χρήσης. Διατηρείται δικαίωμα τεχνικών τροποποιήσεων. Όλες οι ενέργειες πρέπει να πραγματοποιούνται με τη σβησμένη τροφοδοσία. Πρέπει να λάβετε τα μέτρα ειδικής προστασίας. Το προϊόν μπορεί να συνδεθεί στην τροφοδοσία που εκπληρώνει τις ποιοτικές απαιτήσεις ενέργειας σύμφωνα με την ισχυούσα νομοθεσία. Προϊόν απαιτεί προετοιμασία για χρήση. Μην ξεπαράσετε τη μέγιστη ισχύς: δέστε τις εικόνες.
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ
Προϊόν για εσωτερική χρήση. Ικανότητα θύμησης 10 ανεξάρτητων, ατομικών προγραμάτων. Λειτουργία τυχαίας επιλογής ενός από τα διαθέσιμα προγράμματα (RANDOM). Λειτουργία κυκλικού προγραμματισμάτος με τακτική επανάληψη προγραμμάτων. Λειτουργίες που επιτρέπει ανασκόπηση των τρέχοντων ρυθμίσεων του προγραμματιστή. Λειτουργίες ρολογιού - προβολή της τρέχουσας προγραμαμτσιμένης ώρας. Κουμπί που επιτρέπει ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της συσκευής ανεξάρτητα από το προγραμματισμένο τρέχον πρόγράμματος και ρολογιού. Λειτουργία ειλογής ώρας: θερινή ώρα / χειμερινή ώρα. Διατήρηση των προγραμματισμένων τιμών και της μνήμης των προγραμμάτων από μπαταρία σε περίπτωση έλειψης τροφοδοσίας. Κουμπί MASTERCLEAR για γρήγορη ακύρωση όλων των προγραμματισμένων τιμών του ρυθμιστή και τοπυ ρολογιού.
ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ / ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ
Πραγματοποιείτε τις ενέργειες συτήρησης χωρίς τροφοδοσία. Καθαρίζετε το προϊκόν μόνπο με χρήση μαλακών και καθαρών υφασμάτων. Μην καλύπτετε το προϊόν. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν στους χώρους που κυριαρχούν ακατάλληλες συνθήκες λειτουργάις πχ. σκόνη, νερό, υγρασία, δινήσεις κλπ. Συναρμολογείτε το προϊόν μακριά από πηγές θέρμανσης. Τροφοδοσία του προϊόντος αποκλειστικά σύμφωνη με την ονομαστική τάση ή με τάση δεδομένη στο φάσμα τάσεως. Κατασκευή του προϊόντιος δεν εγγύεται ανθεκτικότητα στις ειδικές συνθήκες του περιβάλλοντος π.χ. λόγω ύπαρξης μέσων απόψυξης, αλατώδους περιβάλλοντος; έλαια, λιπαντικά, διαλύτες. Σε περιοχή δυνατής ηλεκτρομαγνητικής αντανάκλασης το προϊόν μπορεί να μην λειτουργεί κατάλληλα. Προϊόν δεν είναι προορισμένο για επαγγελματική χρήση. Προϊόν προορισμένο για χρήση στο μέτριο κλίμα. Φυλάσσετε προϊόν μακριά από παιδιά.
ΕΞΗΓΗΣΕΙΣ ΣΗΜΑΣΙΑΣ ΤΩΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΣΥΜΒΟΛΩΒΝ
P1: Ονομαστική τάση, συχνότητα.
P2: Μέγιστη ισχύς.
P3: Μέγιστιο ρεύμα.
P4: Προστασία από στερεά σώματα μεγαλύτερα από 12mm.
P5: Μόνο για εσωτερική χρήση.
P6: Κατηγορία I. Το προϊόν στο οποίο η προστασία από ηλεκτροπληξία παρέχεται βασική μόνωση και άλλα πρόσθετα μέσα προστασία σε μορφή
πρόσθετα μέτρα προστασίας στη μορφή προστατευτικού κυκλώματος στο οποίο πρέπει να συνδεθεί καλώδιο προστασίας της μόνιμης τροφοδοσίας.
P7: Μικρο-διακενό μεταξύ των σημείων επαφής του πομπού.
P8: Το προϊόν πληρώνει τις απαιτήσεις των Οδηγιών της Ευρωπαϊκής Ένωσης (UE).
ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ
Προστατεύετε το φυσικό περιβάλλον. Προτείνουμε να διαχωρίζετε απόβλητα αποσυσκευασίας.
P9: Αυτό το σύμβολο σημαίνει ανάγκη διαλεκτικής συγκέντρωσης ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών αποβλήτων. Το προϊόν με αυτό το σύμβολο, υπό κύρωση προοστίμου, δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με οικιακά απορρίμματα. Αυτά τα προϊόντνα μπορούν να είναι βλαβερά για το φυσικό περιβάλλον και για την υγεία ανθρώπων, απαιτούνται την ειδική διαδικασία αναμόρφωσης / ανακύλκωσης / εξουδετέρωσης. Πληροφορίες για κέντα συλλογής αποβλήτων είναι διαθέσιμες σε δημόσιες αρχές ή στον πωλητή αυτών των συσκευών. Μπορείτε ακόμη να επιστρέφετε τις μεταχειρισμένες συσκευές στον πωλητή σε περίπτωση αγοράς της καινούριας συσκευής, αλλά σε ποσότητα όχι μεγαλύτερη από την καινούρια συσκευή που αγοράζετε. Οι παραπάνω κονονισμοί αφορούν την Ευθρωπαϊκή Ένωση. Σε περίπτωση άλλων κρατών πρέπει να παρακολουθείτε διατάξεις που ισχύουν σε αυτό το κράτος. Προτείνεται να επικοινωνήσετε με τον εκπρόσωπό μας.
ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ / ΟΔΗΓΙΕΣ
Αμέλεια των κανονισμών της παρούσας οδηγίας μπορεί να προκαλέσει πχ. πυρκαγιά, έγκαυμα, ηλεκτροπληξία, τραυματισμό, υλικές και αύκλες ζημιές.
Πρόσθετες πληροφορίες για τα άλλα προϊόντα της μάρκας Kanlux είναι διαθέσιμα σε: www.kanlux.com. Η Kanlux S.A. Δε φέρει καμία ευθύνη γιαι αποτελέσματα πόυ προκύπτουν από αμέλεια των κανονισμών της παρούσας οδηγίας. Πιστοποιητικό συμβατότητας CE: Δια του παρόντος η KANLUX A.E. δηλώνει ότι το προϊόν είναι συμβατό με βασικές απαιτήσεις και με άλλες σχετικές διατάξεις της οδηγίας1999/5/WE. Πιστοποιητικό συμβατότητας είναι διαθέσιμη στην ηλεκτρονική μορφή στην ισοσελίδα: www.kanlux.com.

MK

НАМЕНА /УПОТРЕБА
Производ наменет за станбена употреба и општа намена.
МОНТАЖА
Пред да пристапите кон монтирањето запознајте се со инструкцијата за инсталација. Заштитено право за технични промени. Сите дејности треба да се одвиваат при исклучено напојување. Треба да се биде многу внимателен. Производот може да се приклучи до напојувачка мрежа, која што ги исполнува стандардите за квалитет на енергијата, коишто се правно одредени. Производот треба да се подготви за дејствие. Не ја надминува максималната моќ на оптоварување: погледни ја илустрацијата.
ФУНКЦИОНАЛНОСТ
Производот да се употребува во затворен простор. Можност да се запаметат до 10 независни, индивидуални програми. Функција за случаен избор на една од достапните програми (RANDOM). Функција за циклично програмирање со задржување на регуларното повторување на програмите. Функција ви овозможува да ги видите тековните поставувања на програмерот. Часовник функција - го прикажува тековнато време. Копче кое што овозможува вклучување / исклучување на уредот независно од тековната актуелно програмирана програма. Функција за избор на време: летно време / зимно време. Одржување со помош на батерија на подесувањата и маморијата на програмата во случај на прекин на електричната енергија. Копче MASTERCLEAR кое што служи за брзо ресетирање на сите подесувања на тајмерот и часовникот.
ОПЕРАТИВНИ ПРЕПОРАКИ / КОНЗЕРВАЦИЈА
За време на конзервацијата да се исклучи од струја. Да се чисти исклучиво со деликатни и суви ткаенини. Производот да не се покрива. Производот да не се употребува во место каде што преовладуваат неповолни услови во околината на пример. прашина, прав, вода, влага, вибрации и слично. Производот да се монтира подалеку од извори на топлина. Производот да се напојува исклучиво со номинален напон или во опсег на дадените напони. Градбата на производот не гарантира отпорност на одредени услови во околината како на пример услови, во коишто се појавува присуството на средства за одмрзнување, солна атмосфера; масла, мазива, растворувачи. Во делот на дејство на силни електромагнетни пречки можат да се појават пречки во работата на уредот. Производот не е наменет за индустриски цели. Производот е наменет за употреба на умерена клима. Производот да се заштити пред допир од страна на деца.
ОБЈАСНУВАЊА ЗА УПОТРЕБЕНИТЕ ОЗНАЧУВАЊА И СИМБОЛИ
P1: Номинален напор, фреквенција.
P2: Максимална моќ.
P3: Максимална струја.
P4: Заштита од постојани тела поголеми од 12мм.
P5: Да се употребува само во затворен простор.
P6: Класа I. Производ, при кој што, освен основната изолација заштита пред електричен удар исполнуваат и дополнителните безбедносни мерки,
во форма на дополнително заштитно електрично коло до кое што треба да се приклучи заштитен кабел од постојаната инсталација за напојување.
P7: Микропауза помеѓу контактите на релето.
P8: Производот ги исполнува барањата на Директивите на Европската Унија (ЕУ).
ЗАШТИТА НА ЖИВОТНАТА СРЕДИНА
Грижи се за чистотата и животната средина. Се препорачува сегрегација на отпадот од амбалажата.
P9: Ова означување укажува на безусловно селективно собирање на отпадот од електричната и електронската опрема. Така означените производи, не може да се изфрлаат во нормално ѓубре заедно со другиот отпад. Во спротивно ќе следи казна. Таквите производи можат да бидат штетни за животната средина и здравјето на луѓето, потребуваат специјална форма на обработка/ обновување/ рециклирање / неутрализирање. Информации во врска со местата за собирање/прием даваат локалните власти или продавачите на таков вид на уреди. Употребените уреди може да се дадат исто така кај продавачите, во случај на купување на нов производ во количина не поголема од ново купениот уред од истиот вид. Овие правила важат на областа на Европската Унија. Во случај на други земји треба да се применуваат законските прописи, коишто обврзуваат во дадената држава. Препорачуваме контакт со дистрибуторот на нашиот производ на дадената област.
КОМЕНТАРИ / ПРЕДЛОЗИ
Непочитување на препораките на дадената инструкција може да доведе до на пример. настанување на пожар, изгореници, изгореници од електрична струја, физички повреди и други материјални и нематеријални штети. Дополнителни информации за продуктите на марката Kanlux се достапни на : www.kanlux.com., Kanlux S.A. не сноси одговорност за последиците, коишто произлегуваат од непочитувањето на препораките на дадената инструкција. Декларација за согласност CE: Kanlux CA изјавува дека производот е во согласност со суштинските барања и други релевантни одредби на Директивата 1999/5/WE. Декларацијата за согласност е достапна во електронска форма на веб-сајтот: www.kanlux.com.

SI

NAMEN / UPORABA
Proizvod namenjen stanovanjski in splošni uporabi.
MONTAŽA
Pred montažo preberite navodila za uporabo. Tehnične spremembe pridržane.
Montažo naredite pri izključenem napajanju. Bodite pri montaži pazljivi. Proizvod vključite samo v pravilno električno instalacijo, ki ustreza kakovostnim standardom, ki so v skladu z zakonom. Proizvod zahteva pripravljenja za delo.
Ne smete prekoračiti maksimalne moči obremenitve: glejte ilustracije.
FUNKCIONALNI ZNAČAJI
Proizvod namenjen notranji uporabi. Zapomnitev 10 neodvisnih, individualnih programov. Funkcija naključnega izbora enega izmed dostopnih programocv (RANDOM). Funkcija cikličnega programiranja z možnostjo rednega ponavljanja programov. Funkcija, ki omogoča pregled aktualno izbrane nastavitve programa. Funkcija ure - prikazanje aktualno nastavljene ure. Funkcija, ki omogoča vklopitev / izklopitev naprave, neodvisno od aktualnega nastavljenega programa delovanja. Funkcija premika časa na poletni ali zimski. V primeru izpada električne energije, baterijsko napajanje bo začasno shranilo programe in nastavitve, ki jih naprava obdeluje. Gumb MASTERCLEAR omogoča takojšnjo odstranitev vseh nastavitev programa in ure.
NAVODILA ZA RAVNANJE / VZDRŽEVANJE
Vzdrževati samo pri izključenju iz elektronske mreže. Za čiščenje uporabljajte samo suhe in mehke tkanine. Ne smete zakrivati proizvoda. Proizvod ni namenjen za uporabo na prostoru, kjer so nekoristni pogoji, npr. prah, voda, vlaga, vibracije itd. Proizvod montirati daleč od izvirov teplote. Proizvod napajati samo z imenskim tokom ali z tokom z obsegu danih napetosti. Konstrukcija proizvoda ne garantira odpornosti proti posebnim okoliškim pogojem npr. prisotnost naprav in sredstev za odmrznjenje in solne atmosfere; olja, maziva, topila. V primeru dela pri silnih elektromagnetičnih motnjah, pride lahko do motnji dela proizvoda. Proizvod ni namenjen industrijski uporabi. Proizvod namenjen uporabi v vlažno kontinental-nem podnebju. Proizvod hranite pred otroki.
OBJASNITEV UPORABLJENIH OZNAČITEV IN SIMBOLOV
P1: Nazivna napetost, frekvenca.
P2: Maksimalna moč.
P3: Maksimalni tok.
P4: Zaščita pred trdimi telesi o velikosti večji kot 12 mm.
P5: Proizvod namenjen samo notranji uporabi.
P6: 1. razred. Pomeni, da zaščito pred električnim šokom, razem osnovne izolacije, izpolnjujejo dodatni varnostni ukrepi, kaj pomeni dodatni zaščitni tokokrog, do katerega je treba priključiti zaščitni kabel iz stalne napajalne opreme.
P7: Mikroodmori med stiki oddajalnika.
P8: Proizvod je v skladu s pogoji direktive Evropske Unije (EU).
VARSTVO OKOLJA
Skrbite za naravno okolje in čistočo. Priporočamo segregacijo embalažnh odpadkov.
P9: Ta označitev pomeni, da je selektivno zbiranje izrabljenih električnih in elektronične strojev obvezna. Ti proizvodi so lahko škodljivi za okolje in ljudsko zdravje, za to zahtevajo specialistične forme varovanja / recikliranja / uničenja.
Tak označenih proizvodov, pod pretnjo kazni z globo, ne smete odstranjevati v običajna smetišča, skupaj z drugimi odpadki. Informacije o zbirnih centrih najdete v informacijskem centru lokalnih uprav ali pri sprodajalcu. Izrabljene stroje lahko oddajate prodajlcu, v primeru nakupu novega stroja in v količini ne večji kot količina novega stroja istega tipa. Te regulacije se tičejo Evropske Unije. V primeru drugih držav, se morate ravnati po regulacijah obveznih v teh državah. Takrat priporočamo kontakt s distributerjem naših proizvodov.
OPOMBE / POMOČ
Neupoštevanje teh navodilih za uprabo, lahko povzroči ogroženje s požarom, elektrošokom, telesno poškodbo ter drugimi materialnimi in nematerialnimi poškodbami. Dodatne informacije o proizvodih podjetja Kanlux, najdete na www.kanlux.com. Kanlux S.A. ni odgovoren za poškodbe, ki so povzročene zaradi neupoštevanja navodil za uporabo. Izjava o skladnosti CE: Kanlux izjavlja, da je proizvod v skladu s načelnimi pogoji ter drugimi primernimi odločbami direktive 1999/5/WE. Izjava o skladnosti je dostopna v elektronski obliki na internetni strani: www.kanlux.com.

RS/HR

NAMENA/UPOTREBA
Proizvod namenjen opremanju stanova i za opštu primenu.
MONTAŽA
Pre početka montaže pročitajte uputstvo. Zadržano pravo na tehničke izmene.
Sve radnje obavljajte nakon isključenja napajanja. Sačuvajte posebnu opreznost. Proizvod može biti priključen na napojnu mrežu koja zadovoljava zakonski određene standarde za kvalitet električne energije. Proizvod zahteva pripremu za rad. Nemojte da prekoračite maksimalnu snagu opterećenja: gledajte slike.
FUNKCIONALNE OSOBINE
Proizvod koristi se unutra. Mogućnost zapamćivanja do 10 nezavisnih, pojedinačnih programa. Funkcija slučajnog izbora jednog od dostupnih programa (RANDOM). Funkcija cikličnog programiranja sa održavanjem redovnog ponavljanja programa. Funkcija koja omogućava pregled aktuelnih podešavanja programatora. Funkcija sata - prikaz aktuelnog podešenog vremena. Dugme koje omogućava uključivanje/isključivanje uređaja nezavisno od podešenog aktuelnog akcijskog programa. Funkcija za izbor vremena: letnje vreme/zimsko vreme. U slučaju nestanka napajanja podržavanje podešavanja i memorije pomoću baterije. Dugme MASTERCLEAR za brzo resetovanje svih podešavanja programatora i sata.
PREPORUKE U VEZI EKSPLOATACIJE / KONZERVACIJA
Konzervaciju obavljajte nakon isključenja napona. Za čišćenje koristite isključivo suve, meke tkanine. Ne pokrivajte proizvod. Ne koristite proizvod u mestu sa nekorisnim uslovima okoline npr. prljavština, prašina, voda, vlaga, vibracije i sl. Ne montirajte proizvod blizu izvora topla. Proizvod može se napajati isključivo nominalnim naponom ili naponom u datom opsegu napona. Konstrukcija proizvoda ne garantuje otpornost na posebne uslove sredine npr. zbog prisutstva sredstava za odmrzivanje, sone atmosfere; ulja, maziva, otapala. U polju dejstva jakih elektromagnetskih smetnji postoji mogućnost smetnje u radu proizvoda. Proizvod nije namenjen za industrijske svrhe. Proizvod namenjen za upotrebu u umerenoj klimi. Proizvod ne držite na dohvat ruke dece.
OBJAŠNJENJA ZNAČENJA ISKORIŠĆENIH OZNAKA I SIMBOLA
P1: Nazivni napon struje, frekvencija.
P2: Maksimalna snaga.
P3: Maksimalna struja.
P4: Zaštita od ulaska čvrstih tela većih od 12 mm.
P5: Za korišćenje samo unutra prostorije.
P6: Klasa I. Proizvod zaštićen od udara električne struje, osim osnovne izolacije, dodatnim merama bezbednosti u obliku dodatnog zaštitnog strujnog kola u
koje treba priključiti zaštitni kabl stalne instalacije napajanja.
P7: Mikropauza među kontaktima releja.
P8: Proizvod u skladu sa zahtevima Direktiva Evropske unije (EU).
ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE
Održavajte čistoću i brinite o životnoj sredini. Preporučujemo segregaciju otpada od ambalaže.
P9: Takva oznaka pokazuje potrebu selektivnog skupljanja potrošenih električnih i elektronskih uređaja. Tako označenih proizvoda, pod pretnjom novčane kazne, ne može da se baca u obično smeće zajedno sa drugim otpadima. Takvi proizvodi mogu da budu štetni po životnu sredinu te ljudsko zdravlje, zahtevaju specijalno prerađivanje/ponovno korišćenje/recilkaža/onesposobljenje. Informacijama o stanicama za sakupljanje/prijem raspolaže lokalna vlast ili prodavci takve opreme. Potrošenu opremu također se može predati kod prodavca, u količini koja nije veća nego kod novo kupljenog uređaja iste vrste. Ovi principi se tiču područja Evropske unije. Preporučujemo kontakt sa distributerom našeg proizvoda na datom području.
PRIMEDBE/UPUTSTVA
Nepridržavanje toga uputstva može dovesti do požara, opekotine, udara struje, telesne povrede, te druge materijalne i nematerijalne štete. Dodatne informacije o proizvodima Kanlux potražite na: www.kanlux.com. Kanlux S.A. ne snosi odgovornost za bilo kakvu štetu koja nastane zbog nepridržavanja ovog uputstva. CE deklaracija o usaglašenosti: Ovime KANLUX S.A. izjavljuje da je proizvod usaglašen sa osnovnim zahtevima te drugim pogodnim odlukama po direktivi 1999/5/WE. Deklaracija o usaglašenosti je dostupna u elektronskoj verziji na sajtu: www.kanlux.com.

BG

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ / ИЗПОЛЗВАНЕ
Продукт предназначен за битови нужди и общо предназначение.
МОНТАЖ
Преди монтаж да се прочетете инструкцията. Технически промени запазени. Всяко действие да се извършва при изключено захранване. Трябва да се предприееме специални грижи. Продуктът може да бъде включен към електрическата мрежа, която отговаря на стандарти за качество на енергията определени от законодателството. Продукт изисква подготовка за действие. Да не се превишава максималната мощност на натоварване: виж илюстрации.
ФУНКЦИОНАЛНИ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Да се използва продукта вътре в помещенията. Способност за запаметяване до 10 независими, индивидуални програми. Функция за случаен избор на една от достъпните програми (RANDOM). Функция за циклично програмиране със запазено редовно повтаряне на програмите. Функция, която позволява да преглеждате текущите настройки на програматора. Функция на часовника - показва текущо настроено време. Бутон за включване / изключване на устройството, независимо от текущата настроена програма. Функция за избор на време: лятно време / зимно време. Поддържане с батерии на настройките и паметта на програмите в случай на прекъсване на електрозахранването. Бутон MASTERCLEAR за бързо нулиране на всичките настройки на програматора и часовника.
ПРЕПОРЪКИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ/КОНСЕРВАЦИЯ
Консервация да се извършва при изключено захранване. Да се почиства само с деликатни и сухи тъкани. Да не се закрива продукта. Да не се използва продукта на място, където има неблагоприятни атмосферни условия, като прах, вода, влага, вибрации и др. Монтирайте устройството далеч от източници на топлина. Да се захранва продукта само с номинално напрежение или определен диапазон на дадени напрежения. Конструкцията на продукта не е гаранция за устойчивостта към специфични условия на околната среда, напр. поради наличието на средства за размразяване, сол във въздуха; масла, греси, разтворители. Под действието на силни електромагнитни смущения могат да се появи напрекъсване на работа на устройството. Продуктът не е предназначен за промишлени цели. Устройството е предназначено за употреба при умерен климат. Да се пази продукта от достъп на деца
ОБЯСНЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ЗНАЦИ И СИМВОЛИ
P1:Номинално напрежение, честота
P2: Максимална мощност
P3: Максимален ток
P4: Защита срещу твърди тела големи над 12 мм.
P5: Използвайте само вътре в помещенията.
P6: Класа I. Продукт, в който за защита срещу токов удар, освен основната изолация, отговарят допълнителни мерки за сигурност под форма на допълнителна защитна схема, към която трябва да се включи защитен проводник на постоянна захранваща инсталация.
P7: Микропрекъсване между контактите на релето.
P8: Продуктът е в съответствие с Директивите на Европейският Съюз (ЕС)
ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА
Пази чистотата и околната среда. Препоръчваме разделяне на отпадъците от опаковките.
P9: Това означение показва необходимостта от разделно събиране на отпадъци от електрическо и електронно оборудване. Назначени по този начин продукти, под заплаха от глоба не можете да изхвърляте в кофа за обикновен боклук заедно с други отпадъци. Тези продукти могат да бъдат вредни за околната среда и човешкото здраве, те се нуждаят от специални форми на обработка / оползотворяване / рециклиране / обезвреждане.
За информация за пунктовете за събиране / вземане предоставят местните власти или търговиц на такова оборудване. Изтощено оборудване може също да бъде върнато на продавача, при закупуване на нов продукт в размер не по-голям от новото оборудване, закупено в същия вид. Тези правила се отнасят за района на Европейския Съюз. В случай на други страни следва да се прилагат законовите разпоредби в сила в страната. Препоръчваме Ви да се свържете с нашия дистрибутор на продукта във дадена държава.
КОМЕНТАРИ / ПРЕДЛОЖЕНИЯ
Неспазване на препоръките на тази инструкция може да доведе напр. до пожар, попарене, електрически шок, физически травми и други материални и нематериални щети. Допълнителна информация за продукти на марката Kanlux са на разположение на: www.kanlux.com Kanlux АД не носи отговорност за последствията произтичащи от неспазване на препоръките на тази инструкция. CE Декларация за съответствие: С настоящото Kanlux АД декларира, че продуктът отговаря на съществените изисквания и други съответни разпоредби на Директива 1999/5/WE. Декларация за съответствие е на разположение в електронен формат на интернет сайт: www.kanlux.com

RU/BY

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ / ПРИМЕНЕНИЕ
Изделие предназначено для жилищно-бытового и общего употребления.
УСТАНОВКА
Прежде, чем приступить к установке, следует познакомиться с инструкцией. Технические изменения засекречены. Всяческие действия следует проводить при выключенном питании. Следует соблюдать особую осторожность. Изделие может быть присоединено к питающей сети, которая исполняет качественные стандарты энергии, утвержденные правом. Изделие требует подготовки к действию. Не превышать максимальную мощность нагрузки: смотреть иллюстрацию.
ФУНКЦИОНАЛЬНАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА
Изделие применяется внутри помещений. Возможность запоминания до 10 независимых индивидуальных программ. Функция произвольного выбора одной из доступных программ (RANDOM). Функция циклического программирования с сохранением регулярной повторяемости программ. Функция, позволяющая просматривать текущие настройки программатора. Функция часов – отображение заданного текущего времени. Кнопка, позволяющая включать/выключать устройство независимо от заданной текущей программы действий. Функция выбора времени: летнее время / зимнее время. Батарейная поддержка настроек и памяти программ в случае отключения питания. Кнопка MASTERCLEAR, служащая для быстрой отмены всех настроек программатора и часов.
СОВЕТЫ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ / КОНСЕРВАЦИЯ
Консервацию проводить при выключенном питании. Чистить исключительно деликатными и сухими тканями. Не закрывать изделие. Не применять изделие в местах с невыгодными условиями окружения, напр. пыль, вода, влажность, вибрации и т.д. Изделие следует монтировать вдали от источников тепла. Изделие питается исключительно знаменательным напряжением или указанным напряжением. Конструкция изделия не гарантирует устойчивости к особым условиям окружающей среды, напр. в связи с присутствием отмораживающих средств, соляной атмосферы; масла, смазочных материалов, растворителей. В сфере действия сильных электромагнитных помех могут выступать перебои работы изделия. Изделие не предназначено для промышленных целей. Изделие предназначено для употребления в умеренном климате. Хранить изделие вдали от детей.
ОБЪЯСНЕНИЯ ПРИМЕНЯЕМЫХ ОБОЗНАЧЕНИЙ И СИМВОЛОВ
P1: Напряжение номинальное, частота.
P2: Максимальная мощность.
P3: Максимальный ток.
P4: Защита от проникновения предметов величиной более 12 мм.
P5: Применять только внутри помещений.
P6: I Класс. В данном изделии защитную функцию от поражения электрическим током, кроме основной изоляции, исполняют также дополнительные средства безопасности, в качестве дополнительной защищающей цепи, к которой можно присоединить защитную цепь основного питательного устройства.
P7: Микропрорыв между смычками реле.
P8: Изделие выполняет требования Директива Европейского Союза (ЕС).
ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ
Заботьтесь о чистоте и окружающей среде. Рекомендуем сортировку отбросов.
P9: Данное обозначение указывает на необходимость селекционного сбора использованных электрических и электронических приборов домашнего обихода. Размеченные таким образом изделия нельзя выкидывать с обыкновенным мусором, за что грозит штраф. Данные изделия могут быть опасны для окружающей среды и для здоровья людей, они требуют специальной формы переработки / восстановления / рециклинга / обезвреживания. Информацию на тему пунктов сбора/приема распространяют локальные власти или продавцы оборудования данного типа. Использованное оборудование можно также отдать продавцу, если новое изделие куплено в числе не больше, чем новое оборудование того же вида. Выше перечисленные правила касаются территории Европейского Союза. В случае других государств, следует придерживаться прав, действующих в данном государстве. Рекомендуем контакт с дистрибьютором нашего изделия на данной территории.
ПРИМЕЧАНИЯ / УКАЗАНИЯ
Несоблюдение данной инструкции может привести, например, к пожарам, ожогам, поражением электрическим током, а также к другим материальным и нематериальным убыткам. Дополнительная информация на тему товаров марки Kanlux доступна на сайте: www.kanlux.com.
АО Kanlux не несет ответственности за последствия, вызванные в связи с несоблюдением предписаний данной инструкции. Декларация соответсвия CE: АО KANLUX сообщает, что изделие отвечает основным требованиям и соответствует иным постановлениям директивы 1999/5/WE. Декларация соответсвия доступна в электронной версии на сайте фирмы: www.kanlux.com.

UA

ПРИЗНАЧЕННЯ / ЗАСТОСУВАННЯ
Виріб призначений для застосування у житлових приміщеннях і загального призначення.
МОНТАЖ
Перед початком монтажу необхідно ознайомитися з інструкцією. Технічні зміни вимагають згоди виробника. Всі операції повинні проводитися при відімкненому живленні. Необхідно бути особливо обережним. Виріб можна включати у мережу живлення, що відповідає стандартам щодо енергії, визначеним відповідним законодавством. Виріб потребує підготовки до роботи. Не перевищувати максимальної потужності у навантаженні: див. ілюстрації.
ФУНКЦІОНАЛЬНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Виріб використовується всередині приміщень. Запам'ятовує до 10 незалежних індивідуальних програм. Функція випадкового вибору однієї з доступних програм (RANDOM). Функція циклічного програмування зі збереженням регулярної повторності програм. Функція дає можливість переглядати актуальні установлення програматора. Функція годинника – висвітлення актуального вибраного часу. Кнопка, що дає можливість вмикати/ вимикати пристрій незалежно від вибраного актуального режиму роботи. Функція вибору часу: час літній / час зимовий. Підтримування батарейкою установлень та пам'яті програм на випадрк відсутності живлення. Кнопка MASTERCLEAR для швидкого касування усіх установлень програматора та годинника.
РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ / ОБСЛУГОВУВАННЯ
Обслуговування проводити лише при вимкненому живленні. Чистити лише м'якою та сухою тканиною. Не накривати виробу. Виріб заборонено використовувати у місцях із шкідливими умовами, напр., пил, бруд, вода, вологa, вібрації тощо. Виріб слід встановлювати на віддалі від джерел тепла. Виріб живиться виключно номінальною напругою, або у напругою з вказаного діапазону. Конструкція виробу не гарантує його стійкості до несприятливих умов навколишнього середовища, напр. у зв'язку з наявністю розморожуючих засобів, соляної атмосфери; олії, мастильні матеріали, розчинників. В області дії сильних електромагнітних перешкод можуть виникати перебої у роботі виробу. Виріб не призначений для промислових цілей. Виріб призначений для експлуатації у помірному кліматі. Виріб зберігати в недоступному для дітей місці.
ПОЯСНЕННЯ ВИКОРИСТАНИХ ПОЗНАЧЕНЬ І СИМВОЛІВ
P1: Номінальна напруга, частота.
P2: Максимальна потужність.
P3: Максимальний струм.
P4: Захист від проникнення твердих предметів розміром більшим, ніж 12 мм.
P5: Використовується лише всередині приміщень.
P6: Клас I. Виріб, у якому засобом захисту від ураження електричним струмом, окрім основної ізоляції, є додаткове захисне коло, що підключається до заземлення мережі живлення.
P7: Мікропроміжок між контактами реле.
P8: Виріб відповідає вимогам Директив Євросоюзу (ЄС).
ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА
Піклуйтеся про чистоту і зовнішнє середовище. Рекомендується розділяти відходи.
P9: Це позначення вказує на необхідність розділяти використане електричне та електронне обладнання. Вироби з таким позначенням заборонено викидати до звичайного сміття з іншими відходами під загрозою штрафу. Такі вироби можуть спричинити шкоду навколишньому середовищу і здоров'ю людини, ці вироби потребують спеціальної форми переробки / регенерації / знешкодження. Інформацію щодо пунктів збору/приймання можна отримати у місцевих органах влади, або продавця обладнання. Використане обладнання можна також повернути продавцеві у випадку придбання нового виробу, у кількості, що не перевищує нового обладнання цього ж виду. Вищенаведені положення діють на території Європейського Союзу. Для інших держав слід застосовувати законоположення, що діють у даній державі. Рекомендуємо звернутися до нашого дистриб'ютора на даній території.
ЗАУВАЖЕННЯ / ВКАЗІВКИ
Недотримання рекомендацій даної інструкції може спричинити, напр., пожежу, опіки, ураження електричним струмом, тілесні травми та завдати іншої матеріальної і нематеріальної шкоди. Додаткову інформацію щодо продуктів торгової марки Kanlux можна отримати на веб-сторінці: www.kanlux.com. АТ "Kanlux" не несе відповідальності за наслідки недотримання даної інструкції. Декларація відповідності CE: Справжнім Kanlux S.A. заявляє, що виріб відповідає основним вимогам та іншим відповідним положенням директиви 1999/5/ЄС. Декларацію про відповідність розміщено в електронній формі на веб-сайті: www.kanlux.com.

LT

PASKIRTIS / TAIKYMAS
Gaminys skirtas varoti butuose bendriems buitiniams tikslams ir poreikiams tenkinti.
MONTAVIMAS
Prieš pradedant montuoti susipažink su instrukcija. Draudžiama daryti techninius pakeitimus. Visi darbai turi būti atliekami atjungus maitinimą. Būtinas ypatingas atsargumas. Gaminys gali būti prijungtas prie maitinimo tinklo, kuris atitinka teisės aktais patvirtintus energetinius kokybės standartus. Gaminį reikia paruošti veikimui. Negalima peržengti maksimalios apkrovos: žiūrėk iliustracijas.
FUNKCIONALUMO BRUOŽAI
Gaminį skirtas vartoti patalpų viduje. Galimybė išsaugoti iki 10 nepriklausomų, individualių programų. Atsitiktinė programos atranka (RANDOM). Ciklinio programavimo funkcija išlaikant reguliarų programų kartojimąsi. Dabartinių programatoriaus nustatymų peržiūros funkcija. Laikrodžio funkcija - dabartinio nustatyto laiko rodymas. Mygtukas įrenginiui įjungti/išjungti nepriklausomai nuo nustatyto dabartinio darbo režimo. Laiko pasirinkimo funkcija: vasario / žiemos laikas. Mygtukas MASTERCLEAR skirtas greitai panaikinti visus programatoriaus ir laikrodžio nustatymus.
Programų nustatymų ir atminties palaikymas baterija įtampos nutrūkimo atveju.
EKSPLOATAVIMO REKOMENDACIJOS / KONSERVAVIMAS
Konservavimas turi būti atliekamas atjungus maitinimą. Valyti tik švelniais ir sausais audiniais. Neuždengti gaminio apdangalais. Gaminio nevartoti vietoje kur yra nepalankios aplinkos sąlygos pvz. dulkės, vanduo, drėgmė, vibracijos ir pan. Gaminį reikia montuoti toli nuo šilumos šaltinių. Gaminį reikia maitinti tik nominalia įtampa arba įtampomis nurodytame diapazone. Gaminio konstrukcija neužtikrina atsparumo specialioms aplinkos sąlygoms, pvz. dėl šildomųjų priemonių, sūrios aplinkos; alyvos, tepalai, tirpiklių. Didelių elektromagnetinių trikdžių veikimo teritorijoje gaminio darbas gali būti sutrukdytas. Gaminys nėra skirtas pramonei. Gaminys skirtas naudoti vidutiniame klimate. Saugoti gaminį nuo vaikų.
VARTOJAMŲ ŽENKLINIMŲ IR SIMBOLIŲ AIŠKINIMAS
P1: Nominali įtampa, dažnis.
P2: Maksimali galia.
P3: Maksimali srovė.
P4: Apsauga nuo kietų kūnų didesnių negu 12mm.
P5: Vartoti tik patalpų viduje.
P6: I klasė - Gaminys, kuriame apsaugos nuo elektros smūgio priemonės apima be pagrindinės izoliacijos, papildomas apsaugos priemones, t.y. apsauginę grandinę, prie kurios turi būti prijungtas pastovios maitinimo įrangos apsauginis laidas. Mikrotarpas tarp relės kontaktų. Gaminys atitinka Europos Sąjungos (ES) direktyvų reikalavimus.
APLINKOSAUGA
Rūpinkitės švarumu ir aplinka. Rekomenduojame sunaudotų pakuočių atliekų segregavimą.
P9: Šis ženklinimas nurodo, kad sudevėti elektriniai ir elektroniniai įrenginiai privalo būti selektyviai surenkami. Taip paženklintų gaminių negalima išmesti į komunalinių atliekų savartyną kartu su kitomis šiukšlėmis - už tai gresia piniginė bauda. Tokie gaminiai gali būti kenksmingi kaip aplinkai, taip ir žmonių sveikatai, jiems turi būti taikomos specialios žaliavų perdirbimo priemonės siekiant užtikrinti tų atliekų utilizavimą, nukenksminimą, antrinį panaudojimą. Informacijos dėl surinkėjų/priėmėjų perduoda vietos valdžios arba šio tipo įrenginio pardavėjai. Sudėvėtas įrenginys taip pat gali būti perduotas pardavėjui, nupirkus naują gaminį, kiekiu kuris neperžengia šio tipo nupirkto įrenginio kiekį. Ankščiau minėtos taisyklės liečia Europos Sąjungos teritoriją. Kitose šalyse reikia taikyti teisinius reguliavimus, kurie galioja šioje šalyje. Rekomenduojame susisiekti su mūsų tiekėju, atitinkamoje teritorijoje.
PASTABOS / NURODYMAI
Nesilaikymas šios instrukcijos nurodymų gali sukelti pvz. gaisrą, nuplykimus, elektros smūgį, fizinius pažeidimus bei kitokias materialias ir nematerialias žalas. Papildomų informacijų Kanlux markės gaminių tema rasite svetainėje: www.kanlux.com. Kanlux S.A. neneša atsakomybės už pasekmes kilusias dėl šios instrukcijos reikalavimų nesilaikymo. EB atitikties deklaracija: Šiuo pareiškimu KANLUX S.A. patvirtina, kad gaminys atitinka esminius reikalavimus ir kitus atitinkamus 1999/5/EB direktyvos nurodymus. Atitikties deklaracija prieinama elektronine forma adresu: www.kanlux.com.

LV

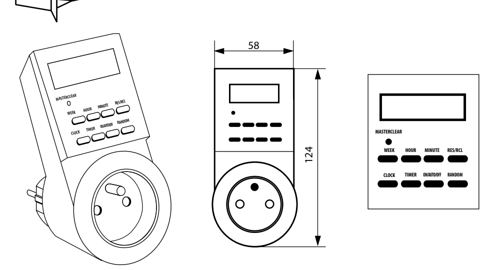
IZMANTOJUMS / LIETOŠANA
Izstrādājums ir paredzēts lietošanai mājas apstākļos un vispārējam izmantojumam.
MONTĀŽA
Pirms montāžas iepazīstieties ar instrukciju. Aizliegts veikt tehniskas izmaiņas.
Visas darbības jāveic esot izslēgtam spriegumam. Jābūt īpaši piesardzīgam. Izstrādājumu var pieslēgt barošanas elektrotīklam, kas atbilst enerģijas kvalitātes standartiem pēc likuma. Izstrādājums jāsagatavo darbam. Nepārsniedziet maksimālo piepūli: skaties ilustrācijas.
FUNKCIONĀLĀS ĪPAŠĪBAS
Izstrādājums jālieto telpu iekšā. Iespēja saglabāt līdz 10 neatkarīgām, individuālām programmām. Programmas izvēle izlases veidā (RANDOM). Cikliskās programmēšanas funkcija ar regulāru programmu atkārtošanos. Pašreizējo programmatora iestatījumu pārlūkošanas funkcija. Pulksteņa funkcija - aktuālā iestatītā laika rādīšana. Poga ierīces ieslēgšanai/izslēgšanai neatkarīgi no iestatītā aktuālā darbības režīma. Laika izvēles funkcija: vasaras / ziemas laiks. Programmu iestatījumu un atmiņas uzturēšana izmantojot bateriju, sprieguma zuduma gadījumā. Poga MASTERCLEAR visu programmatora un pulksteņa iestatījumu ātrai dzēšanai.
EKSPLUATĀCIJAS NORĀDĪJUMI / KONSERVĀCIJA
Konservācija jāveic esot izslēgtam spriegumam. Tīrīt tikai ar delikātiem un sausiem audumiem. Neapklājiet izstrādājumu. Nelietojiet izstrādājumu vietā kur ir nelabvēlīgi ārējās vides apstākļi piem. putekļi. ūdens. mitrums. vibrācijas un līdz. Izstrādājums jāmontē tālu no siltuma avotiem. Izstrādājums jāapgādā ar nominālo spriegumu vai spriegumiem norādītā apjomā. Izstrādājuma konstrukcija nenodrošina izturību pret specialiem apstākļiem, piem. atkausēšanas līdzekļu, sāļas vides dēļ; eļļas, smērvielas, šķīdinātājus. Stipru elektromagnētisku traucējumu teritorijā var parādīties traucējumi izstrādājuma darbā. Izstrādājums nav paredzēts rūpniecībai. Izstrādājums ir paredzēts lietošanai mērenā klimatā. Saudzēt izstrādājumu no bērniem.
IZMANTOTU APZĪMĒJUMU UN SIMBOLU IZSKAIDROŠANA
P1: Nominālais spriegums, frekvence.
P2: Maksimālā jauda.
P3: Maksimālā strāva.
P4: Aizsardzība no cietām vielām kas ir lielākas nekā 12mm.
P5: Lietot tikai telpu iekšā.
P6: Klase I. Izstrādājums kādā aizsardzību no elektrošoka veido, izņemot pamata izolāciju, papildu drošības, līdzekļi papildu aizsardzības ķēdes veidā, kam jāpieslēdz pastāvīgas elektroinstalācijas aizsardzības vads.
P7: Mikrostarpa starp releja kontaktiem.
P8: Izstrādājums atbilst Eiropas Savienības direktīvu prasībām (ES).
VIDES AIZSARDZĪBA
Rūpējieties par tīrību un apkārtējo vidi. Ieteicam šķirot iepakojumu atkritumus.
P9: Tas apzīmējums rāda ka ir vajadzība selektīvi vākt lietotas elektriskās un elektroniskās iekārtas. Tajā veidā apzīmēti izstrādājumus, neizpildes gadījumā paredzot naudas sodu, nedrīkst izmest kopā ar parastiem atkritumiem. Tādi izstrādājumi var būt kaitīgi videi un cilvēku veselībai, tie pieprasa speciāla tipa pārstrādāšanas / otrreizēja izmantošana / reciklēšana / neutralizēšana. Informāciju par vākšanas/saņemšanas punktiem var iegūt no reģionālas valdības vai šī tipa iekārtas pārdevēja. Lietotu iekārtu var arī atdot pārdevējam, gadījumā kad tiek iepirkts jauns izstrādājums daudzumā, kas nepārsniedz tā paša tipa iepirktas iekārtas daudzumu. Iepriekšminēti norādījumi attiecas uz Eiropas Savienības teritoriju. Citās valstīs jāievēro juridiski noteikumi, kas ir spēkā attiecīgā valstī. Ieteicam sazināties ar mūsu izstrādājuma izplātītāju attiecīgajā reģionā.
PIEZĪMES / NORĀDĪJUMI
Šīs instrukcijas norādījumu neievērošana var novest līdz piem. ugunsgrēka radīšanai, apdegumiem, elektrošokam, fiziskiem ievainojumiem un citiem materiāliem vai nemateriāliem zaudējumiem. Papildu informācija par Kanlux markas produktus ir pieejama šeit: www.kanlux.com. Kanlux S.A. nenes atbildību par sekām kas radīsies šīs instrukcijas norādījumu neievērošanas dēļ.
EK atbilstības deklarācija: Ar šo deklarāciju KANLUX S.A. apstiprina, ka izstrādājums atbilst būtiskām prasībām un citiem atbilstošiem 1999/5/EK direktīvas norādījumiem. Atbilstības deklarācija ir pieejama elektroniskā formā mājas lapā: www.kanlux.com.

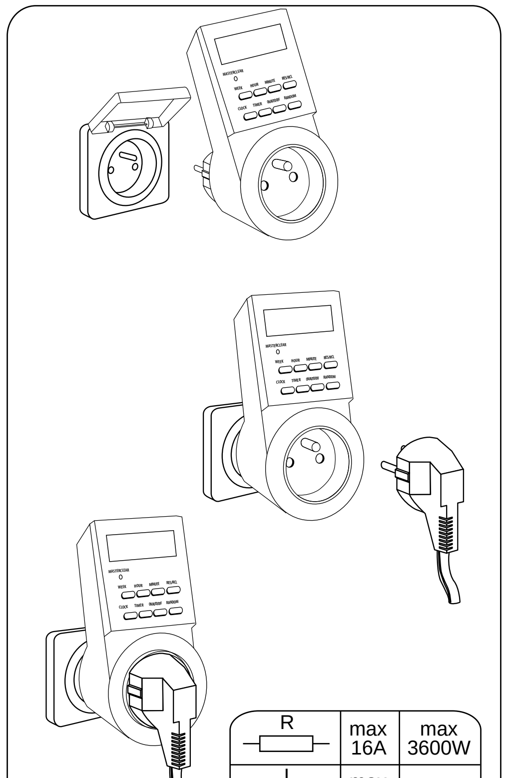
EE

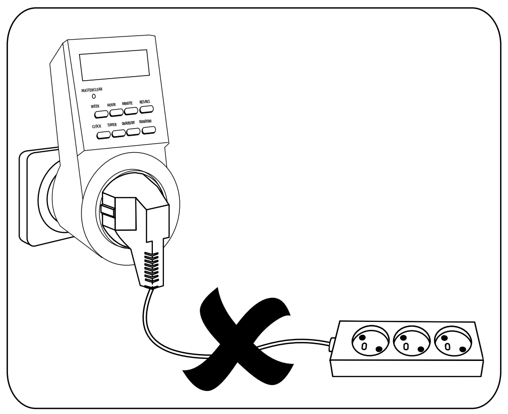
EESMÄRK / RAKENDUS
Seade mõeldud ärakasutamiseks korterites ja üldeesmärkideks.
MONTEERIMINE
Enne kokkupanemise tööde asumist tutvu kasutamisejuhendiga. Tehnilised muudatused reserveeritud Igasugu tehinguid sooritada väljalülitatud toitevoolu korral. Tuleb säilitada erilised ettevaatlikkuse vahendid. Seade võib olla ühendatud toitlustus energiavõrguga, mis täidab seaduse poolt ettenähtud energia kvaliteedi normid. Seade vajab töötamiseks ettevalmistamist. Mitte ületada maksimaalselt koormuse võimsust: vaata illustratsiooni.
OTSTARBEKOHASED OMADUSED
Seaded kasutada ruumide sees. 10 sõltumatu individuaalse programmi meeldejätmise võimalus.Ühe saadaolevateest programmidest juhuvalimise funktsioon (RANDOM). Tsüklilise programmeerimise funktsioon programmide korduvuse korrapärasuse säilitamisega. Programmeerija kehtivate seadete vaatamist võimaldav funktsioon. Kella funktsioon - kehtiva seadistatud aja kuvamine. Nupp, mis võimaldab seadet sisse/välja lülitada, sõltumata kehtivast seadistatud tööprogrammist. Ajarežiimi valiku funktsioon: suvine aeg / talvine aeg. Programmide seadete ja mälu patareitoitel säilitamine toite katkestuse korral. MASTERCLEAR nupp kõikide programmeerija ja kella seadete kiireks kustutamiseks.
EKSPLUATATSIOONILISED / HOOLDUS SOOVITUSED
Hooldus töösid sooritada väljalülitatud toitevooluga. Puhastada ainult õrnadega ja kuiva lapiga. Ärge katke seadet. Seadet ei tohi kasutada kohtades, kus valitsevad mitte soodsad ümbrsukonna töötingimused, näiteks mustus, tolm, vesi, niiskus, vibratsioon, jne. Seadet monteerida soojusallikast võimalikult kaugele. Seadet tuleb pingestada ainult nominaal väärtuse järgi või näidatud pinge vahemikus. Tootekujundus ei taga immuunsust teatavates keskkonnatingimustes, näiteks jäätörje vahendeid esinemise, soola õhku esinemise tõttu; õlid, määrdeained, lahusteid. Ümbruskonnas, kus esinevad tugevad elektromagnetilise välja häired võib esineda seadme töö puuduslikus. Toode ei ole ette nähtus tööstuslikkudeks eesmärkideks. Toode on ette nähtud kasutamiseks mõõdukas kliimavööndis. Seadet kaitsta laste eest.
KASUTATUD MÄRGISTUSTE JA SÜMBOLITE SELGITUSED
P1: Nominaal pinge, sagedus
P2: Maksimaalne võimsus
P3: Maksimaalne vool
P4: Kaitse tahkete kehade eest, suuremad kui 12 mm.
P5: Kasutamiseks ainult ruumi sees
P6: I Klass. Seade, kus kaitset elektrilöögi eest vastutab veel, peale põhiisolatsiooni, lisakaitsevahendid nagu lisavoolukaitseahel, mille juurde tuleb ühendada põhivooluvõrgu kaitsekaabel.
P7: Mikrovahe relee kontaktide vahel.
P8: Toode vastab Euroopa Liidu (EL) Direktiivide nõuetele
KESKONNAKAITSE
Hoolitse puhtuse ja keskkonna eest. Soovitame pakendijäätmete segregatsiooni.
P9: See märgistus näitab vajadust eraldi koguda ärakasutatud elektri- ja elektroonikasead-meid. Tooteid sel viisil märgistatud, trahvi ähvardusel, ei tohi väljavisata tavalisse prügikasti koos muude jäätmetega. Sellised tooted võivad olla kahjulikud keskkonnale ja inimeste tervisele, nad nõuavad erilist ümbertöötlemist / taaskasutamist / ringlussevõtu / kõrvaldamist. Teavet kogumispunktide/vastuvõtmise kohtade kohta saavad anda kohalikud omavalitsus võimud või selliste seadmete edasimüüjad. Kasutatud seadmeid võib tagastada ka müüjale, juhul, kui ostetatav kogus uusi tooteid ei ole suurem, kui ostetavad samalaadi uued seadmed oma kogusega on vastavuses.
Ülevalpool toodud reeglid kehtivad Euroopa Liidu piirkonnas. Teiste riikide puhul tuleks kasutusele võtta kohalikke õigusakte, mis kehtivad antud riigis. Me soovitame teil ühendust võtta oma toote turustajaga teie piirkonnas.
MÄRKUSED / NÄPUNÄITED
Käesoleva käsiraamatus toodud soovituste eiramine, võivad põhjustada näiteks tulekahju, põletushaavu, elektrilööki, füüsilisi vigastusi ja muid kahjustusi nii materiaalseid ja immateriaalseid.
Kanlux margi all olevate toodete kohta lisainfot leiate veebil: www.kanlux.com
Kanlux A.S. ei kanna mingisugust vastutust juhtumite eest, mis tulenevad mitte kinnipidamis-est siin toodud kasutusjuhendusest.
CE vastavusdeklaratsioon: käesolevaga KANLUX S.A. kinnitab, et toode vastab põhinõuetele ja teistele asjakohastele sätetele direktiivile 1999/5/EÜ.
Vastavustunnistus on kättesaadav elektroonilisel kujul kodulehel: www.kanlux.com

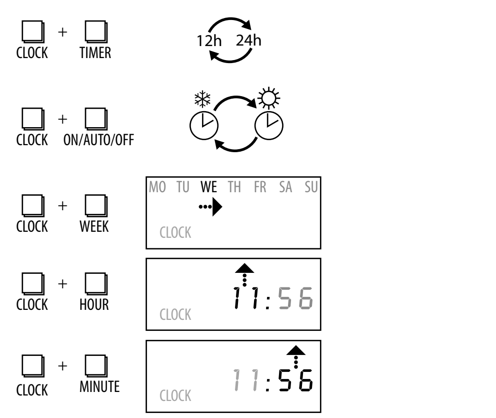
(PL) Kanlux S.A., ul. Objazdowa 1-3, 41-922 Radzionków
(CZ) Distributor: Kanlux s.r.o., Sadová 618, 738 01 Frýdek-Místek
(SK) Distributor: Kanlux s.r.o., Štefánika 379/19, 911 01 Trenčín
(HU) Forgalmazza: Kanlux Kft., 9026 Győr, Bácsai út 153/b
(UA) ТОВ Kanlux, 08130, с. Петропавлівська Борщагівка вул. Леніна 1Б оф. 313 Київська обл.
(RO) Kanlux Lighting SRL, Intrarea Binelui 1A, Sector 4, 042159 Bucuresti
(RU) ООО Kanlux, ул. Комсомольская, д. 1, 1142100, г. Подольск, Московская область, Российская Федерация
ООО Канлюкс-Электромонтаж, ул. Комсомольская, д. 1, 1142100, г. Подольск, Московская область, Российская Федерация
(BG) Kanlux EOOD, Warehouse area Gopet Logistics, 1532 Kazichene, Sofia,ph.+359 2 42 19 623
(DE) Kanlux GmbH, Flugplatz 7-9, 44319 Dortmund

CYBER TM-6

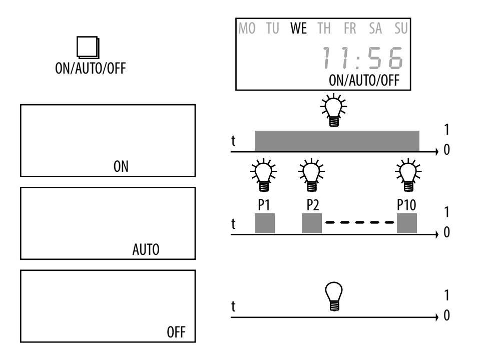
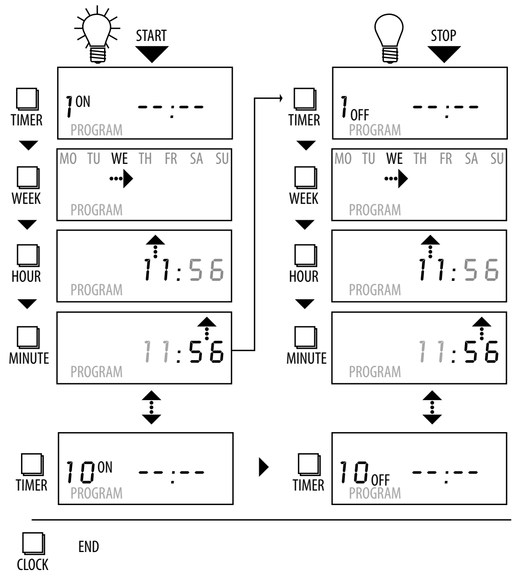
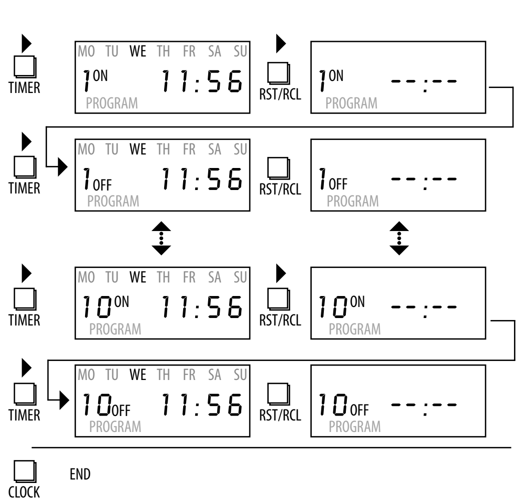
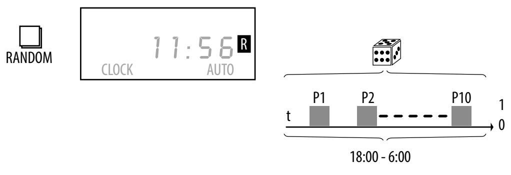








ON/AUTO/OFF



P1 - P10